

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 november 1999

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het opstarten van
onderhandelingen binnen de
Wereldhandelsorganisatie

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de Millennium Round

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Claudine DRION** EN
MEVROUW **Fientje MOERMAN**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleidende uiteenzettingen van de indieners	3
II. Algemene bespreking	5
III. Antwoord van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel	10
IV. Redactie van een gemeenschappelijke tekst	11
V. Stemmingen	14
Bijlage 1	15
Bijlage 2	27

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0112/ (B.Z. 1999) :**

001 : Voorstel van resolutie van de heren Jean-Pierre Viseur en
Jef Tavernier.

002 tot 004 : Amendementen.

Zie ook :

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **0188/ (1999-2000) :**

001 : Voorstel van resolutie van de heren Patrick Moriau, Dirk Van der
Maelen en Jean-Marc Delizée.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 novembre 1999

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative à l'ouverture de négociations au sein
de l'Organisation mondiale
du commerce

PROPOSITION DE RÉOLUTION

sur le Millennium Round

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MMES **Claudine DRION** ET
Fientje MOERMAN

SOMMAIRE

I. Exposés introductifs des auteurs	3
II. Discussion générale	5
III. Réponse de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'État au Commerce extérieur	10
IV. Rédaction d'un texte commun	11
V. Votes	14
Annexe 1	15
Annexe 2	27

Documents précédents :

Doc 50 **0112/ (S.E. 1999) :**

001 : Proposition de résolution de MM. Jean-Pierre Viseur et
Jef Tavernier.

002 à 004 : Amendements.

Voir aussi :

006 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **0188/ (1999-2000) :**

001 : Proposition de résolution de MM. Patrick Moriau, Dirk Van der
Maelen et Jean-Marc Delizée.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Geert Versnick

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Stef Goris, Fientje Moerman, Geert Versnick.
CVP	Mark Eyskens, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Claudine Drion, Leen Laenens.
PS	Yvon Harmegnies, Patrick Moriau.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquellaine, Georges Clerfayt.
Vlaams Blok	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde.
SP	Eric Derycke.
PSC	Jacques Lefevre.
VU&ID	Ferdy Willems.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jan Eeman, Guy Hove, Martial Lahaye, Jef Valkeniers.
Pieter De Crem, Marc Van Peel, N., N.
Mirella Minne, Fauzaya Talhaoui, Lode Vanoost.
José Canon, Jacques Chabot, Jean-Pol Henry.
François-Xavier de Donnée; Denis D'hondt, Philippe Seghin.
Roger Bouteica, Alexandra Colen, Luc Sevenhans.
Frederik Erdman, Dirk Van der Maelen.
Jean-Pierre Grafé, Raymond Langendries.
Danny Pieters, Els Van Weert.

Regeringslid / Membre du gouvernement :

Pierre Chevalier, staatssecretaris voor de Buitenlandse Handel / secrétaire d'État au Commerce extérieure

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>HA : Handelingen (Integraal Verslag)</i>	<i>HA : Annales (Compte Rendu Intégral)</i>
<i>BV : Beknopt Verslag</i>	<i>CRA : Compte Rendu Analytique</i>
<i>PLEN : Plenum</i>	<i>PLEN : Séance plénière</i>
<i>COM : Commissievergadering</i>	<i>COM : Réunion de commission</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 27 oktober en 10 november 1999 (op 14 oktober had de in plenaire vergadering bijeengekomen Kamer voor de bespreking van het voorstel van resolutie nr. 112 de urgentie toegestaan).

Tussen beide vergaderingen in is een informele werkgroep bijeengekomen om op grond van de beide ter bespreking voorliggende voorstellen van resolutie en van de intussen ingediende amendementen, een gemeenschappelijke tekst uit te werken.

Op de suggestie van de heer *Jean-Jacques Viseur* (PSC) om, in het kader van deze bespreking, een aantal hoorzittingen te houden, ging de commissie niet in: de voorzitter merkte op dat de tijd daartoe ontbrak.

Volledigheidshalve moet daaraan worden toegevoegd dat de bespreking van de voorstellen van resolutie op 8 oktober 1999 was voorafgegaan door een gedachtewisseling met de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, de heer *Pierre Chevalier*. Naast uw commissie namen tevens het federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden, alsmede de senaatscommissies voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging aan die gedachtewisseling deel (het beknopt verslag van die vergadering gaat als bijlage).

I. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN VAN DE INDIENERS

Als mede-indiener van voorstel nr. 112 verklaart de heer *Jean-Pierre Viseur* (AGALEV-ECOLO) zich niet te kunnen scharen achter het dogma dat doorgaans aan de nieuwe, in het raam van de Wereldhandelsorganisatie geplande onderhandelingsronde wordt gekoppeld: de stelling namelijk als zou een grotere liberalisering van het handelsverkeer tot meer rijkdom leiden. Voor bevoorrechte landen als België gaat die analyse voorzeker op, maar op wereldvlak is ze niet houdbaar. En *in casu* moet het belang van de bevolkingen van de hele planeetprimeren.

Er zij immers op gewezen dat de door de pleitbezorgers van de liberalisering zo bejubelde economische doorbraak van de zogenaamde *emerging countries* (landen met een opkomende economie) de bevolking van de betrokken landen nauwelijks ten goede komt. Het beetje rijkdom dat voortvloeit uit de goedkope productie van grondstoffen en uit de uitbuiting van even goed-

MESDAMES, MESSIEURS,

Les présentes propositions de résolution ont été examinées par votre commission lors de ses réunions des 27 octobre et 10 novembre 1999 (le 14 octobre, la Chambre réunie en séance plénière avait accordé l'urgence pour l'examen de la proposition de résolution n° 112).

Entre ces deux réunions, un groupe de travail informel s'est réuni pour élaborer un texte commun sur la base des deux propositions de résolution en discussion et des amendements déposés dans l'intervalle.

La suggestion de *M. Jean-Jacques Viseur* (PSC) d'organiser des auditions dans le cadre de la présente discussion n'a pas été retenue : le président a fait observer que le temps pour ce faire manquait.

Pour être complet, il faut ajouter que l'examen des propositions de résolution avait été précédé d'un échange de vues avec le secrétaire d'Etat au commerce extérieur, *M. Pierre Chevalier*, le 8 octobre 1999. Cet échange de vues avait réuni, outre votre commission, le comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes et la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat (le compte rendu de cette réunion figure en annexe).

I. EXPOSÉS INTRODUCTIFS DES AUTEURS

M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo), coauteur de la proposition n° 112, déclare ne pas partager le dogme économique généralement associé au nouveau cycle de négociations programmé dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce, en l'occurrence l'assertion selon laquelle une plus grande libéralisation des échanges commerciaux entraînerait un accroissement de richesse. Si cette analyse est sans doute fondée pour des pays en situation favorable comme la Belgique, elle n'est par contre pas pertinente à l'échelon mondial - alors que, dans le cas présent, doit prévaloir l'intérêt des populations de l'ensemble du globe.

Il faut en effet observer que le décollage économique des pays émergents, tant vanté par les apôtres de la libéralisation, ne profite guère aux populations des pays concernés. Les quelques richesses engendrées par la production de matières premières bon marché et par l'exploitation d'une main d'oeuvre tout aussi bon marché sont en effet si inégalement réparties qu'elles n'ap-

kope arbeidskrachten wordt immers zo ongelijk verdeeld dat die rijkdom haast geen surplus aan welvaart oplevert. Hetzelfde geldt al te vaak voor de in die landen gedane investeringen die te exclusief gekoppeld zijn aan de economische vormen van exploitatie die in het geding zijn. Bovendien steunt die vorm van «ontwikkeling» meestal op het plunderen van de natuurlijke grondstoffen en leidt ze dus niet tot duurzame ontwikkeling, nochtans een *conditio sine qua non* die vervuld moet zijn om over echte ontwikkeling te kunnen spreken.

De spreker is dan ook van mening dat men bij de komende onderhandelingen in Seattle een aantal buffers moet inbouwen. De absolute voorrang die de WTO aan de economische belangen geeft, is onaanvaardbaar want daarnaast moeten tevens een aantal andere dimensies aan bod komen.

Die analyse ligt aan de basis van de diverse punten waarop het voorstel van resolutie nr. 112 dieper ingaat.

*
* *

Als mede-indiener van voorstel nr. 188 is de heer Moriau (PS) van mening dat de regering tijdens de onderhandelingen weliswaar over enige armslag moet beschikken, maar dat zulks niet belet dat onbetwistbaar een aantal te behartigen prioriteiten moeten worden afgelijnd. Voormelde prioriteiten worden duidelijk in de elf punten van het voorstel van resolutie omschreven (zie Doc. 50 0188/001).

Met betrekking tot punt 1 wijst de spreker erop dat het hem, in verband met de «*contrôle op de financiële en economische mechanismen*», absoluut noodzakelijk lijkt eindelijk een debat te openen rond de invoering van een - door sommige landen overigens nu al ingestelde - belasting op het geldverkeer.

Wat punt 7 betreft, onderstreept de dreiging die sommigen op het onderwijs doen wegen hem zorgen baart; de wens van de Britten om voortaan, bij de berekening van de verloning van de leerkrachten, criteria te hantieren die ogenschijnlijk de logica van de markt volgen, lijkt daarop te wijzen.

In verband met de investeringen (punt 10), zij erop gewezen dat zelfs de deelnemers aan het forum van Davos voortaan blijkbaar inzien dat het noodzakelijk is daarbij een regulerend element in te bouwen.

Ook al erkent de spreker ten slotte dat een mislukking van de onderhandelingen ongetwijfeld zeer gevaarlijk is, vraagt hij die niet aan te vangen uitgaande van de idee dat kost wat kost een akkoord uit de bus moet komen.

portent quasi aucun supplément de bien-être. Il n'en va que trop souvent de même en ce qui concerne les investissements dans ces pays, trop exclusivement liés aux exploitations économiques en cause. De plus, ce type de «développement» ne repose le plus souvent que sur le pillage des ressources naturelles. Il ne débouche donc pas sur un développement durable, alors qu'il s'agit là d'une condition *sine qua non* pour qu'on puisse parler d'un véritable développement.

L'intervenant estime dès lors qu'il faut encadrer les négociations qui vont être entamées à Seattle d'un certain nombre de garde-fous. Le diktat des intérêts économiques au sein de l'OMC est inadmissible; il faut y impulser d'autres dimensions.

C'est cette analyse qui est à la base des différents points détaillés dans la proposition de résolution n° 112.

*
* *

M. Patrick Moriau (PS), coauteur de la proposition n° 188, estime que, si le gouvernement doit certes pouvoir disposer d'une marge de manoeuvre en ce qui concerne les négociations, il convient cependant d'établir clairement les priorités qui devront être défendues. Celles-ci sont détaillées à travers les onze points de la proposition de résolution (voir Doc. 50 0188/001).

S'agissant du point 1, l'intervenant précise qu'en ce qui concerne le «*contrôle ... des mécanismes financiers et économiques*», il lui paraît indispensable d'enfin discuter de l'établissement d'une taxe sur les flux financiers - que certains pays ont d'ailleurs d'ores et déjà établie.

A propos du point 7, il souligne son inquiétude face aux menaces que certains font peser sur l'éducation, comme semble l'indiquer la volonté britannique d'introduire désormais ce qui peut apparaître comme la logique du marché dans le calcul de la rémunération des enseignants.

Pour ce qui est des investissements (point 10), il fait observer que même les participants au forum de Davos semblent désormais gagnés à la nécessité de prévoir un principe régulateur.

Enfin, même s'il reconnaît qu'un échec des négociations serait incontestablement très dangereux, l'orateur demande que l'on n'entame pas celles-ci dans la logique qu'un accord doit être trouvé à tout prix.

II. ALGEMENE BESPREKING

De heer Derycke (SP) ontwaart in het debat over de onderhandelingen in Seattle een ontwikkeling die hij als gevaarlijk bestempelt : terwijl de Millenniumround oorspronkelijk alleen als een bijkomende etappe in de liberalisering van het handelsverkeer bedoeld was, dreigt die nu te verworpen tot een polemiek van het zuiverste gehalte op geopolitiek vlak.

Voor de spreker moet het standpunt van België hoe dan ook van twee preliminieren uitgaan. Enerzijds moet België in Seattle een aantal waarden en normen (op ethisch, milieuvlak ...) verdedigen. Anderzijds mag men niet uit het oog verliezen hoe belangrijk de export - goed voor zowat 70% van het BNP - voor België wel is. In dat opzicht zij met nadruk gewezen op de voorbeeldfunctie van de Europese context die voor een groot deel de groei van de Belgische economie gedurende de jongste vier decennia heeft bepaald: de aldus tot stand gebrachte liberalisering van het verkeer binnen de EU-markt heeft een aanzienlijke dynamiek op gang gebracht; terzelfder tijd werden samen met die liberalisering ook een aantal - aanvankelijk sociale - maar in de toekomst ongetwijfeld ook financiële en fiscale - correcties aangebracht.

Op wereldvlak hebben België en Europa voortaan nood aan een multilateraal systeem waarin de WTO als overkoepelend orgaan een beschermende rol moet spelen.

Niettemin blijkt dat de Organisatie momenteel fel ter discussie staat: de kritiek, die eigenlijk voortspuit uit de onmacht van tal van betrokkenen om regionale economische zones op te richten, wordt nog versterkt door de tweeslachtige houding van de Verenigde Staten, die hun liberale vrijhandelscredo kracht bijzetten met een agressieve aanwending van de WTO-procedures, al is die houding vaak ingegeven door protectionistische overwegingen. Daarom lijkt het onafwendbaar dat de besprekingen in Seattle ten dele rond institutionele aanlegenheden zullen draaien.

Die analyse brengt de spreker tot de volgende conclusies: de regering moet een werkbare bewegingsruimte krijgen met het oog op de onderhandelingen binnen de WTO. Bovendien moet de WTO blijven bestaan, doch zij moet transparanter en eenvoudiger gaan functioneren. Eigenlijk is het onmogelijk het vaak op de voorgrond tredende vraagstuk van de ontwikkelingslanden binnen de WTO op te lossen, aangezien de kloof tussen de industrielanden en de ontwikkelingslanden duidelijk te groot is. Die kwestie zou beter in een andere onderhandelingscontext aan bod komen, waarin plaats

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Erik Derycke (SP) décèle dans le débat sur les négociations de Seattle une évolution qu'il juge dangereuse : alors que le Cycle du Millénaire était initialement destiné à n'être qu'une étape supplémentaire dans la libéralisation des échanges commerciaux, il menace désormais de se transformer en une polémique géopolitique de première dimension.

Pour l'orateur, la position de la Belgique doit en tout état de cause se fonder sur deux prémisses. D'une part, la Belgique a un certain nombre de valeurs et de normes (éthiques, environnementales ...), qu'elle doit défendre à Seattle. D'autre part, l'importance du commerce pour la Belgique, dont près de 70 % du PNB est engendré par les exportations, ne peut être perdue de vue. En ce domaine, il faut souligner la valeur d'exemple que doit avoir le cadre européen qui a présidé pour une grande part à la croissance de l'économie belge durant les quatre dernières décennies : la libéralisation des échanges au sein du marché intérieur ainsi créé a eu un effet moteur considérable; dans le même temps, cette libéralisation a été encadrée d'un certain nombre de corrections - sociales d'abord, mais sans doute à l'avenir également financières et fiscales.

A l'échelon mondial, la Belgique et l'Europe ont désormais besoin d'un système multilatéral, dans lequel l'OMC devrait jouer le rôle de coupole protectrice.

Force est toutefois de constater que l'Organisation est maintenant largement remise en cause : aux critiques dont le terreau est en fait l'impuissance des uns et des autres à développer des zones économiques régionales s'ajoute le comportement schizophrène des Etats-Unis, dont le credo libre-échangiste s'accompagne d'un recours agressif - et en fait souvent inspiré par des considérations protectionnistes - aux procédures existant au sein de l'OMC. Il paraît dès lors inévitable que la discussion qui s'engage à Seattle soit pour partie d'ordre institutionnel.

De cette analyse, l'intervenant tire les conclusions suivantes : le gouvernement doit disposer d'une marge de manoeuvre adéquate pour négocier au sein de l'OMC, laquelle doit continuer à exister, moyennant une plus grande transparence et une simplification de son mode de fonctionnement; le problème des pays en développement, très souvent mis en avant, ne pourra en fait être résolu dans le cadre de l'OMC, l'écart entre ces pays et les pays développés étant décidément trop grand; il faudrait plutôt envisager un autre cadre, dans lequel serait organisé un «Development Round»; enfin,

zou zijn voor een «Development Round». Tot slot kunnen we alleen maar hopen dat ook wordt gesproken over voorschriften inzake sociale bescherming en milieu, want in die domeinen zijn bijstellingen onontbeerlijk. Dat thema stoot evenwel op zoveel weigerachtigheid -om niet te zeggen onbegrip- bij de ontwikkelingslanden, dat vooruitgang terzake slechts mogelijk lijkt via een aanwending van de in de industrielanden vrijgemaakte budgetten voor ontwikkelingssamenwerking.

Tot besluit beklemtoont de spreker dat een mislukking van de aanstaande onderhandelingen in Seattle catastrofale gevolgen kan hebben voor het politieke evenwicht op aarde.

*
* *

Net als de vorige spreker vreest *mevrouw Fientje Moerman (VLD)* dat, mochten de onderhandelingen in Seattle op een fiasco uitdraaien, zulks catastrofale gevolgen zou hebben, in het bijzonder voor België, waarvoor de export van vitaal belang is. Daarom onderstreept zij dat de eerste beleidsdoelstelling van de onderhandelingen in Seattle bestaat uit de noodzakelijke voortzetting van een multilateraal proces tot liberalisering van de wereldhandel dat gebaseerd is op regels.

Als tweede doelstelling moet ervoor worden gezorgd dat de liberalisering ook de ontwikkelingslanden ten goede komt. Op dat vlak kan de ambigue houding die blijkt uit sommige posities niet anders dan verbazing wekken: op grond van een derdewereldvisie wordt vandaag een lans gebroken voor het recht van de volkeren om in de eigen voedselvoorziening te voorzien, terwijl dat grondbeginsel precies aan de basis lag van het GBL, dat Europa kost wat kost wil verdedigen. Uiterekend het Europese GBL en de Amerikaanse exportsubsidies vormen de voornaamste exportbelemmering voor de ontwikkelingslanden. Dat is onlangs nog gebleken uit een studie van de Wereldbank, die berekende dat een daling met 40% van de subsidies voor landbouwproducten, tot een zelfde stijging van de wereldwelvaart zou leiden als een evenwaardige daling van de heffingen op afgewerkte producten (wat gezien de veel grotere toegevoegde waarde van deze laatste, wijst op de persistentie van de distorsies met betrekking tot de handel in landbouwproducten).

Tevens ware het aangewezen concrete voorstellen te formuleren om de liberalisering van de wereldhandel en de bevordering van voorschriften inzake sociale bescherming en milieu met elkaar te verzoenen. Aangezien de ontwikkelingslanden terzake bevreesd zijn voor

on peut espérer pouvoir discuter des normes sociales et environnementales - corrections indispensables - mais, eu égard aux réticences, voire à l'incompréhension des pays en développement, il paraît inévitable que toute avancée dans ces domaines devra aller de pair avec une sollicitation à cet effet des budgets alloués à la coopération au développement par les pays développés.

En conclusion, l'intervenant souligne qu'un échec des négociations qui vont débiter à Seattle aurait des conséquences désastreuses pour l'équilibre politique mondial.

*
* *

Comme l'orateur précédent, *Mme Fientje Moerman (VLD)* estime qu'un fiasco des négociations entreprises à Seattle aurait des conséquences désastreuses, tout particulièrement pour la Belgique, pour laquelle les exportations revêtent une importance primordiale. Elle souligne dès lors que le premier objectif politique à la base des négociations de Seattle est la nécessité de poursuivre un processus de libéralisation multilatérale des échanges commerciaux qui soit basé sur des règles.

Veiller à ce que ce processus profite également aux pays en développement doit constituer un deuxième objectif. En ce domaine, on ne peut qu'être frappé par l'ambiguïté de certaines prises de position belge et européenne : le droit des peuples à l'autosuffisance alimentaire, aujourd'hui très largement défendu sur la base de considérations tiers-mondistes, était précisément le principe fondateur de la PAC - que les Européens entendent bien protéger; or ce sont précisément la PAC européenne et les subsides à l'exportation américains qui constituent le principal handicap à l'exportation pour les pays en développement, ainsi que l'a encore récemment mis en lumière une étude de la Banque mondiale, selon laquelle une diminution de 40 % des subventions accordées pour les produits agricoles engendrerait une augmentation de la prospérité globale égale à celle qu'engendrait une diminution équivalente des prélèvements sur les produits finis (ce qui, vu la valeur ajoutée beaucoup plus élevée de ces derniers, indique la persistance des distorsions dans le commerce des produits agricoles).

Il convient également de formuler des propositions concrètes pour concilier libéralisation des échanges commerciaux et promotion de normes sociales et environnementales. Eu égard aux craintes d'un protectionnisme déguisé exprimées par les pays en dévelop-

verborgen protectionisme, wordt echter beter niet naar het wapen van de sancties gegrepen (behalve in extreme gevallen: slavernij, tewerkstelling van jonge kinderen,...).

Het ware eveneens aangewezen de WTO op een ruimere manier samen te stellen, zo niet verliezen zelfs de meest ambitieuze onderhandelingen onafwendbaar hun geloofwaardigheid.

Tot slot moet volgens de spreekster hoe dan ook worden gepoogd wereldwijde akkoorden te sluiten inzake concurrentie en investeringen.

*
* *

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) deelt de mening van de indiener van de eerste resolutie in verband met de noodzaak om elke vorm van dogmatisme uit de weg te gaan en niet in de dubbele val te stappen van een fanatiek liberalisme enerzijds, en een extreem protectionisme anderzijds.

Hij is het echter niet op alle punten eens met de analyse van de indiener. Het is beslist correct dat de ongebreidelde exploitatie van grondstoffen en goedkope werkrachten in de ontwikkelingslanden aan de kaak moet worden gesteld. Toch zij daarbij opgemerkt dat de verantwoordelijkheid daarvoor ten dele bij de betrokken landen zelf ligt. Het is eveneens overdreven de louter economische investeringen, die alleen maar een elite ten goede zouden komen, te plaatsen tegenover de ontwikkeling van de sociale sectoren. Om te ontwikkelen heeft men immers eerst een economie nodig en bovendien houdt het geen steek te denken dat de niet-commerciële sectoren een motor voor ontwikkeling kunnen zijn.

Tot slot verheugt de spreker zich erover dat ons land voor een betere bescherming van de mensenrechten wil ijveren, maar graag had hij dan ook dat de gebruikelijke hypocrisie achterwege wordt gelaten: de opeenvolgende Belgische regeringen hebben de schendingen van de mensenrechten in landen als Afghanistan altijd zonder dralen veroordeeld, maar zij aarzelden heel wat meer ten aanzien van landen waar Belgische economische belangen op het spel stonden, zoals Saoedi-Arabië of China.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (SP) verwijst naar het door hem mee ondertekende voorstel van resolutie nr. 0188/001.

pement, la voie des sanctions ne paraît cependant pas indiquée (sauf dans des cas extrêmes : esclavage, travail de jeunes enfants ...).

Il convient également d'élargir la composition de l'OMC, faute de quoi les négociations les plus ambitieuses perdraient inévitablement de leur sens.

Enfin, l'intervenante estime impératif de chercher à conclure des accords mondiaux en matière de concurrence et d'investissements.

*
* *

M. Francis Van den Eynde (Vl. Blok) déclare partager le point de vue de l'auteur de la première résolution, quant à la nécessité de se garder de tout dogmatisme et d'éviter le double écueil du libéralisme forcené d'une part et du protectionnisme extrême d'autre part.

Il ne partage toutefois pas la totalité de l'analyse développée par l'auteur. Ainsi, s'il est vrai que l'exploitation brutale des matières premières et de la main d'oeuvre bon marché dans les pays en développement doit être dénoncée, il convient cependant de préciser que la responsabilité en cette matière est partiellement imputable aux pays concernés eux-mêmes. De même, il est excessif d'opposer les investissements purement économiques, qui profiteraient seulement à une élite, au développement des secteurs sociaux: en fait, le développement suppose qu'il y ait d'abord une économie; il serait vain de croire que les secteurs non marchands puissent servir de moteur à la croissance.

Enfin, l'intervenant salue la volonté de promouvoir la défense des droits de l'homme, mais demande que l'on se déporte pour ce faire de l'hypocrisie habituelle : les gouvernements belges successifs ont toujours été prompts à dénoncer les violations des droits de l'homme dans des pays comme l'Afghanistan, mais ils ont par contre été beaucoup plus réticents à adopter cette attitude vis-à-vis de pays comme l'Arabie Saoudite ou la Chine, où des intérêts économiques belges étaient en jeu.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (SP) renvoie à la proposition de résolution (n° 188) qu'il a cosignée.

Volgens hem ware het aangewezen ook te preciseren dat de ontwikkelingslanden op institutioneel vlak meer als volwaardige onderhandelingspartners binnen de WTO moeten worden beschouwd en dat het Belgische ontwikkelingsbeleid terzake initiatieven moet nemen.

Afrondend beklemtoont hij de noodzaak dat de regering het parlement gedurende de hele Millennium Round van de voortgang van de onderhandelingen op de hoogte houdt.

*
* *

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) betreurt dat de regering zo lang heeft getalmd om de zaak in het parlement te brengen, namelijk tot de dag waarop de Ministerraad een standpunt heeft ingenomen. Voor de toekomst vraagt hij meer doorzichtigheid : bij elke fase van de onderhandelingen moet over het standpunt dat door België wordt verdedigd vooraf een bespreking zijn gehouden in het parlement.

De spreker wijst erop dat de onderhandelingen die in Seattle zullen worden aangevat een duidelijke politieke inslag hebben omdat de bespreking op prangende wijze het probleem van de «world governance» naar voren brengt. In tegenstelling tot de vorige onderhandelingsrondes is het debat niet langer beperkt tot het alternatief «protectionisme» vs. «liberalisering van het handelsverkeer». We hebben thans te maken met de mondialisering en er moet een moeilijke keuze worden gemaakt tussen het aanvaarden van de kwalijke gevolgen van het liberalisme en de uitbouw van die «world governance», dankzij welke de mondialisering positieve uitwerkingen kan hebben voor de ontwikkelingslanden, die de grote slachtoffers zijn van de egoïstische confrontatie tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie tijdens de Uruguay Round. De mondialisering moet daarom aan regels en verplichtingen worden onderworpen zodat het evenwicht in het handelsverkeer tussen de ontwikkelde en minder ontwikkelde landen kan worden hersteld, terwijl de «world governance» die deze evolutie mogelijk moet maken, onder het toezicht van de parlementen en van de publieke opinies dient te worden geplaatst. De onmogelijkheid om de ongelijkheden te verminderen zou voor Europa een politieke verantwoordelijkheid inhouden met zware gevolgen.

In die context zal ook de vraag rijzen naar de rol die de WTO moet krijgen als regulerende instantie. Ook in dat verband zal het vraagstuk van de politieke controle van de internationale instellingen moeten worden uitgeklaard. Die controle kan niet alleen aan de regeringen worden toevertrouwd; ook de parlementen moeten

Il ajoute qu'il conviendra de préciser également que la capacité institutionnelle des pays en développement à participer aux négociations de l'OMC devra être renforcée et que la Coopération internationale belge devra prendre des initiatives en ce sens.

Enfin, il insiste sur la nécessité que le gouvernement rende compte au parlement de l'état d'avancement des négociations tout au long de celles-ci.

*
* *

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) regrette que le gouvernement n'ait consulté le parlement que tardivement, le jour même où le Conseil des ministres prenait position. Il réclame davantage de transparence à l'avenir : à chaque étape des négociations, la position défendue par la Belgique doit avoir fait l'objet d'une discussion au parlement.

L'intervenant souligne que l'enjeu des négociations qui vont débiter à Seattle est clairement politique, car le débat qui s'engage pose de façon pressante le problème de la «gouvernance du monde». A la différence des cycles de négociations précédents, le débat ne se réduit plus à l'alternative «protectionnisme» ou «libéralisation des échanges». Désormais, la réalité qui s'impose est celle de la mondialisation, et le dilemme oppose l'acceptation des conséquences dommageables du libéralisme à la mise en place de cette «gouvernance mondiale» qui permettra que la mondialisation ait des effets positifs pour les pays en développement, grandes victimes de l'affrontement égoïste entre les Etats-Unis et l'Union européenne lors de l'Uruguay Round. La mondialisation doit donc être encadrée de règles et de contraintes afin de permettre un rééquilibrage des échanges entre pays développés et pays moins développés, tandis que le système de «gouvernance mondiale» qui doit permettre cette évolution doit être contrôlé par les parlements et les opinions publiques. Une incapacité à réduire les inégalités serait pour l'Europe une responsabilité politique lourde de conséquences.

Dans ce contexte se posera également la question du rôle qui doit être attribué à l'OMC en tant qu'organe régulateur. Ici aussi, il conviendra de répondre à la question du contrôle politique des institutions internationales. Ce contrôle ne peut être laissé aux seuls gouvernements; il doit inclure une intervention des parlements,

daarbij worden betrokken; zij moeten dus worden ingelicht over en betrokken bij het nemen van politieke beslissingen.

Volgens de spreker moeten de op stapel staande onderhandelingen de gelegenheid bieden om de klemtoon te leggen op twee punten : we moeten het groots zien op het stuk van de bevordering van de basisnormen inzake arbeid (ook al is het onmogelijk om de normen van de ontwikkelde landen onverkort op te leggen, omdat men zodoende sommige opkomende economieën zou smoren); wat de investeringen betreft, moet men - zonder in de fouten van het MAI te vervallen - een internationale instantie oprichten om de investeringen te reguleren omdat bij gebrek daaraan de ongebreidelde werking van de markt onvermijdelijk zou leiden tot de verplettering van de zwaksten.

*
* *

Net als de eerste spreker is *de heer Ferdy Willems (VU&ID)* van mening dat als het vraagstuk van de ontwikkeling van de landen van het Zuiden niet opgelost wordt, zulks in de 21e eeuw onvermijdelijk zal leiden tot conflicten en catastrofes.

Hij pleit er dan ook voor dat de ontwikkelingslanden veel meer middelen krijgen en dat bijzondere aandacht wordt besteed aan het waarborgen van de voedselveiligheid, de bescherming van de mensenrechten en de eerbiediging van de diverse culturen, met inbegrip van de cultuur van de inheemse volkeren. Tevens wenst hij dat de rechten van de dieren niet uit het oog worden verloren.

Om af te ronden stelt hij dat de doelstellingen van de onderhandelingen voor de Europeanen moeten berusten op een morele plicht, wat derhalve moet leiden tot een weigering om nog langer de hypocriete houdingen aan te nemen die reeds door een van de vorige sprekers aan de kaak werden gesteld (zie hierboven).

*
* *

Mevrouw Laenens (Agalev-Ecolo) wijst eerst op de complexiteit van het dossier en verheugt zich vervolgens over het feit dat het betoog van alle sprekers in de lijn ligt van de doelstelling van de duurzame ontwikkeling.

lesquels doivent dès lors être informés et être associés à la prise de décisions politiques.

Pour l'intervenant, les négociations qui s'engagent doivent être l'occasion d'insister sur deux points : il faut être ambitieux en ce qui concerne la promotion des normes fondamentales du travail (même s'il n'est pas envisageable d'imposer telles quelles les normes des pays développés, car on étoufferait ainsi certaines des économies émergentes); en ce qui concerne les investissements, il convient - sans répéter les erreurs de l'AMI - de mettre en place un organisme international de régulation des investissements, car, à défaut d'un tel cadre, le fonctionnement sauvage du marché conduirait inéluctablement à l'écrasement des plus faibles.

*
* *

M. Ferdy Willems (VU&ID) estime, comme le premier intervenant, que la non-résolution du problème posé par le développement des pays du Sud ne manquerait pas de déboucher sur des conflits et des catastrophes au 21ème siècle.

L'orateur plaide dès lors pour que les moyens dont disposent les pays en développement soient considérablement accrus, avec une attention toute particulière pour la garantie de la sécurité alimentaire, la défense des droits de l'homme et le respect des diverses cultures, en ce compris les cultures des peuples indigènes. Il souhaiterait que ne soient pas non plus perdus de vue les droits des animaux.

Il conclut que les objectifs à assigner aux négociations doivent se fonder pour les Européens sur un devoir moral - ce qui doit dès lors conduire à refuser d'encore adopter les attitudes hypocrites déjà stigmatisées par l'un des intervenants précédents (*cf. supra*).

*
* *

Après avoir souligné la complexité du dossier, *Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo)* se réjouit de voir tous les intervenants s'inscrire dans l'objectif du développement durable.

III. ANTWOORD VAN DE HEER PIERRE CHEVALIER, STAATSSECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL

In eerste instantie moet worden herinnerd aan de verschillende stappen die de regering heeft ondernomen om de ministeriële conferentie van Seattle voor te bereiden.

De regering heeft, in een interkabinettenwerkgroep, de besprekingen voortgezet die onder de vorige regering werden aangevat. Ze heeft er een overleg aan toegevoegd met de civiele maatschappij, in de vorm van een ronde tafel, die heeft plaatsgehad op 6 oktober. Er zijn ook contacten geweest met onze Europese partners, met de Amerikaanse overheid en met die van een aantal ontwikkelingslanden. De staatssecretaris heeft het Vlaams Parlement verzocht dat onderwerp te bespreken, net als de Waalse en Brusselse assemblees.

De Ministerraad heeft op 8 oktober jl. de nota goedgekeurd die de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel hadden voorbereid (zie bijlage 2). Zij zullen de Belgische delegatie in Seattle aanvoeren, waarin ook vertegenwoordigers van de top van de departementen Volksgezondheid en Ontwikkelingssamenwerking zullen zijn opgenomen. De vraagstukken die in het kader van de Millennium Round aan bod komen, vertonen immers vele facetten.

Voorts is de regering zich zeer goed bewust van de noodzaak om het parlement tijdens de hele duur van de onderhandelingen van de Millennium Round in te lichten.

*
* *

Men kan betreuren dat het eerste van de ter bespreking voorliggende voorstellen van resolutie (nr. 0112/001) berust op een aantal al te negatieve postulaten.

Het is bijvoorbeeld beslist buitensporig te stellen dat de WTO onvoldoende democratische legitimiteit heeft. Aan het Akkoord van Marrakech houdende oprichting van de Wereldhandelsorganisatie werd instemming verleend door middel van een wetsontwerp houdende goedkeuring van internationale akten, dat voor België alleen door niet minder dan zeven gremia werd goedgekeurd.

Het voorstel van resolutie tracht tevens de liberalisering van de handel, of zelfs de economische groei op zich in een slecht daglicht te stellen, terwijl dat

III. RÉPONSE DE M. PIERRE CHEVALIER, SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU COMMERCE EXTÉRIEUR

Il faut tout d'abord rappeler les différentes démarches faites par le gouvernement pour préparer la conférence ministérielle de Seattle.

Le gouvernement a poursuivi, à travers un groupe de travail intercabinet, les discussions qui avaient été entamées sous le gouvernement précédent. Il y a ajouté une concertation avec la société civile, sous la forme de l'organisation d'une table ronde le 6 octobre dernier. Des contacts ont également eu lieu avec nos partenaires européens, ainsi qu'avec les autorités américaines et avec celles d'un certain nombre de pays en développement. Le secrétaire d'Etat a par ailleurs invité le parlement flamand à débattre du sujet, à l'instar de ses homologues wallon et bruxellois.

Le 8 octobre dernier, le Conseil des ministres a adopté la note qui avait été préparée par le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'Etat au Commerce extérieur (voir annexe 2). Ce sont ces derniers qui conduiront la délégation belge à Seattle, mais celle-ci comprendra aussi des représentants des responsables de la Santé et de la Coopération au développement. Les questions traitées dans le cadre du Cycle du Millénaire sont en effet multiples.

Le gouvernement est par ailleurs bien conscient de la nécessité d'informer le parlement tout au long des négociations du Cycle du Millénaire.

*
* *

En ce qui concerne la première des propositions de résolution à l'examen (n° 112), on peut regretter qu'elle repose sur un certain nombre de postulats trop exclusivement négatifs.

Ainsi, il est certainement excessif de présenter l'OMC comme manquant de légitimité démocratique. Les Accords de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce ont en effet fait l'objet d'un projet de loi d'assentiment, qui a été dûment adopté par pas moins de sept assemblées parlementaires pour la seule Belgique.

De la même manière, la proposition de résolution tend à diaboliser la libéralisation du commerce, voire la croissance économique en elle-même, alors que - comme

- zoals trouwens verschillende sprekers hebben opgemerkt - de onontbeerlijke drijvende kracht is voor de werking van ons hele economisch en sociaal bestel.

Er dient trouwens te worden aangestipt dat de door de indieners van het voorstel van resolutie geëiste grondige herziening van de werking van de WTO zou neerkomen op het opnieuw onderhandelen over de Akkoorden van Marrakech, wat niet realistisch blijkt.

Het voorzorgsprincipe, waarop ook de indieners van het voorstel van resolutie zich beroepen, maakt ongetwijfeld deel uit van de aandachtspunten van de regering. In de federale regeringsverklaring van 14 juli staat trouwens het volgende te lezen : «Aan de vooravond van het begin van een nieuwe onderhandelingsronde (Millennium Round), zal België een actieve rol spelen en er in de schoot van de Europese Raad voor pleiten dat de vrijhandel compatibel wordt gemaakt met het voorzorgsprincipe en het respect van de internationale overeenkomsten met betrekking tot de mensenrechten, de sociale rechten en het leefmilieu.» (Doc. 20/1-1999), blz. 44). Voor het overige zij eraan herinnerd dat de WTO wel degelijk het voorzorgsprincipe onderschrijft, maar dat het aan de verschillende betrokken landen toekomt het concreet gestalte te geven.

Ten slotte deelt de staatssecretaris mee dat hij in het algemeen de bezorgdheden deelt die aan de voorstellen van resolutie ten grondslag liggen.

IV. REDACTIE VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE TEKST

Op 9 november is een informele werkgroep bijeengekomen om een tekst uit te werken waarrond, voortbouwend op de twee voorstellen van resolutie en de diverse ingediende amendementen, de ruimst mogelijke consensus zou kunnen groeien. Daarbij ging men uit van vier integraal herwerkte tekstontwerpen (de voorstellen van resolutie nrs. 50 0112/01 van de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier en 50 0188/01 van de heren Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen en Jean-Marc Delizée, alsmede de amendementen nr. 2 van de heren Jacques Lefevre en Jean-Jacques Viseur en nr. 6 van mevrouw Fientje Moerman (Doc. nr. 50 0112/003)) en van vier amendementen op het oorspronkelijke voorstel (amendementen nr. 1 van de heer Ferdy Willems (Doc. nr. 50 0112/002) en nrs. 3 tot 5 van de heren Dirk Van der Maelen en Erik Derycke (Doc. nr. 50 0112/003)).

l'ont d'ailleurs souligné plusieurs intervenants - il s'agit là d'un moteur indispensable au fonctionnement de tout notre système économique et social.

Il faut par ailleurs faire observer que la révision en profondeur du fonctionnement de l'OMC réclamée par les auteurs de la proposition équivaldrait à une renégociation des Accords de Marrakech, ce qui ne paraît pas réaliste.

Le principe de précaution, également invoqué par les auteurs de cette proposition, fait sans aucun doute partie des préoccupations du gouvernement, dont la Déclaration du 14 juillet dernier prévoyait d'ailleurs que «à la veille du démarrage d'un nouveau cycle de négociations (*Millennium Round*), la Belgique jouera un rôle actif et plaidera au sein du Conseil européen pour que la liberté des échanges soit rendue compatible avec le principe de précaution et le respect des conventions internationales relatives aux droits de l'homme, au droit social et à l'environnement» (Doc. Chambre n° 20/1 - 1999 (p. 44)). Au demeurant, il faut rappeler que l'OMC reconnaît bel et bien le principe de précaution, à charge cependant des différents pays concernés de le traduire concrètement.

Enfin, le secrétaire d'Etat déclare pouvoir globalement partager les préoccupations qui sont à la base des textes de propositions de résolution.

IV. RÉDACTION D'UN TEXTE COMMUN

Un groupe de travail informel s'est réuni le 9 novembre, pour élaborer un texte susceptible de rencontrer le plus large consensus possible, sur la base des deux propositions de résolution et des différents amendements déposés - il s'agissait en l'occurrence de quatre projets de texte complet (les propositions de résolution n°s 50 0112/01 de MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier, et 50 0188/01 de MM. Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen et Jean-Marc Delizée, ainsi que les amendements n° 2 de MM. Jacques Lefèvre et Jean-Jacques Viseur et n° 6 de Mme Fientje Moerman - Doc. n° 50 0112/003) et de quatre amendements à la proposition initiale (amendements n° 1 de M. Ferdy Willems - Doc. n° 50 0112/002, et n°s 3 à 5 de MM. Dirk Van der Maelen et Erik Derycke - Doc. n° 50 0112/003).

De werkzaamheden van die informele werkgroep, waaraan onder meer de voornaamste stellers van de teksten deelnamen, verliepen onder de leiding van de commissievoorzitter.

*
* *

Op 10 november heeft uw commissie de door die informele werkgroep voorgestelde tekst besproken. Daarop werden tal van opmerkingen geformuleerd.

- Controle op de kapitaalbewegingen en op de economische mechanismen :

Mevrouw Claudine Drion (AGALEV-ECOLO), de heer Jean-Pierre Viseur (AGALEV-ECOLO), de heer Patrick Moriau (PS) en de heer Dirk Van der Maelen (SP) vinden het belangrijk dat de resolutie melding maakt van de noodzaak om de kapitaalbewegingen en de economische mechanismen te controleren en wijzen erop dat zelfs de financiële kringen deze noodzaak voortaan aanvaarden.

Na een gedachtewisseling daarover, werd uiteindelijk gekozen voor de volgende formulering:

«Een meer doeltreffende controle op de financiële fluxen en op de economische mechanismen moet worden gewaarborgd» (punt 6 van het als conclusie van het debat als amendement nr. 7 ingediende voorstel van resolutie - Doc. nr. 50 0112/004).

- Ondersteuning van keurmerkproducten

Mevrouw Drion (AGALEV-ECOLO) en de heer J.-P. Viseur (AGALEV-ECOLO) wensen gepreciseerd te zien dat de keurmerken waarvan de ondersteuning wordt gevraagd, betrekking hebben op de productie-omstandigheden die sociaal verantwoord moeten zijn.

In zijn reactie op opmerkingen van de voorzitter, mevrouw Moerman (VLD) en de heer Bacquellaine (PRL-FDF-MCC), die de voorkeur geven aan een minder beperkende opsomming en die beklemtonen dat de aan de keurmerken te geven betekenis duidelijk uit de strekking van het voorstel blijkt (al blijft het voor het overige onmogelijk die keurmerken buiten het Belgische grondgebied op te leggen), geeft de heer J.-P. Viseur (AGALEV-ECOLO) toe dat het prioritair focussen op een «van verantwoordelijkheidszin getuigende aanpak (...) die (...) bijdraagt tot de algemene verbetering van de economie en van het sociaal welzijn, alsook tot de be-

Les travaux de ce groupe de travail informel, qui a réuni entre autres les principaux auteurs des textes, ont été présidés par le président de la commission.

*
* *

Le 10 novembre, votre commission a discuté du texte proposé par ce groupe de travail informel. Plusieurs remarques ont été formulées.

-Contrôle des flux financiers et des mécanismes économiques :

Mme Claudine Drion (Agalev-Ecolo), M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo), M. Patrick Moriau (PS) et M. Dirk Van der Maelen (SP) mettent en avant leur souci de ce que la résolution mentionne la nécessité de contrôler les flux financiers et les mécanismes économiques et rappellent que cette nécessité est désormais acceptée même par les milieux financiers.

A la suite de l'échange de vues qui a lieu à ce sujet, la formulation suivante est retenue : «*Il s'impose de garantir un contrôle efficace des flux financiers et des mécanismes économiques*» (point 6 de la proposition de résolution déposée en conclusion du débat, sous la forme de l'amendement n° 7 - Doc. n° 50 0112/004).

-Soutien aux produits labellisés :

Mme Claudine Drion (Agalev-Ecolo) et M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo) souhaitent voir préciser que les labels dont le soutien est réclamé concernent le caractère socialement responsable des conditions de production.

A la suite de remarques du président, de Mme Fientje Moerman (VLD) et de M. Daniel Bacquellaine (PRL-FDF-MCC), qui jugent préférable une formulation moins limitative et soulignent que la signification à donner aux labels ressort clairement de l'économie de la proposition (labels qu'il est au demeurant impossible d'imposer en dehors du territoire national), M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo) concède que la mise en exergue de la priorité donnée à «*une approche responsable qui (...) contribuera à l'amélioration sociale de l'économie et du bien-être social, ainsi qu'à la préservation de l'environnement*» (cf. le point 1 de l'amendement n° 7) si-

scherming van het milieu» (zie punt 1 van amendement nr. 7), impliciet betekent dat de keurmerkproducten, die verder in de tekst nog aan bod komen, overeenkomstig die principes werden vervaardigd.

-«*Institutionele capaciteit» van de ontwikkelingslanden:*

In antwoord op een vraag van *de heer J.-P. Viseur (AGALEV-ECOLO)* preciseren *de heren Moriau en Van der Maelen* dat de woorden «*versterking van de institutionele capaciteit»* (zie punt 10 van amendement nr. 7) de weergave zijn van het begrip «*capacity building»*.

*
* *

Op grond van die gedachtewisseling dienen *de heren Bacquelaine, Goris, mevrouw Laenens, mevrouw Moerman, de heren Moriau, Van der Maelen, Versnick, J.-P. Viseur en Willems* een amendement nr. 7 (Doc. nr. 50 0112/004) in, dat ertoe strekt de volledige tekst van het voorstel van resolutie te vervangen.

De heer Lefevre is van oordeel dat die nieuwe tekst de oorspronkelijke voorstellen al te zeer afzwakt.

Hij dient er een *subamendement (nr. 8 - Doc. nr. 50 0112/004)* op in, dat ertoe strekt te preciseren dat de parlementaire debatten ter evaluatie van de onderhandelingen, ook hoorzittingen met de bij het verloop van die onderhandelingen betrokken actoren zullen behelzen.

De voorzitter merkt op dat het niet raadzaam zou zijn het parlement nu al met een te dwingend werkschema op te zadelen.

gnifie implicietement que les produits labellisés visés plus loin dans le texte sont produits conformément à ces principes.

-«*Capacité institutionnelle» des pays en développement :*

A la suite d'une question de *M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo), MM. Patrick Moriau et Dirk Van der Maelen* précisent que «*l'affermissement de la capacité institutionnelle»* (point 10 de l'amendement n° 7) vise à traduire le concept de «*capacity building»*.

*
* *

A la suite de cette discussion, un amendement n° 7 tendant à remplacer l'ensemble du texte de la proposition de résolution est déposé par *MM. Bacquelaine, Goris, Mmes Laenens et Fientje Moerman, MM. Moriau, Van der Maelen, Versnick, Viseur et Willems (Doc. n° 50 0112/004)*.

M. Jacques Lefèvre juge que ce nouveau texte affaiblit trop les propositions initiales.

Il y dépose un *sous-amendement (n° 8 - Doc. n° 50 0112/004)*, visant à préciser que les débats parlementaires à travers lesquels sera organisé le suivi des négociations comprendra l'audition des acteurs concernés par l'évolution de celles-ci.

Le président fait observer qu'il ne serait pas judicieux d'enfermer d'ores et déjà le parlement dans un schéma trop précis quant à la manière dont il organisera ses travaux.

V. STEMMINGEN

De voorstellen van resolutie nrs. 112/1 en 188/1, alsook de amendementen nrs. 1, 3, 4, 5 en 6 worden vervangen door amendement nr. 7.

Amendement nr. 2 van de heren Lefevre en J.-J. Viseur, alsook subamendement nr. 8 van de heer Lefevre op amendement nr. 7, worden achtereenvolgens verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Amendement nr. 7 van de heren Bacquelaine, Goris, mevrouw Laenens, mevrouw Moerman, de heren Moriau, Van der Maelen, Versnick, J.-P. Viseur en Willems, ter vervanging van de volledige tekst, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

De rapporteurs,

CL. DRION
F. MOERMAN

De voorzitter,

G. VERSNICK

V. VOTES

Les propositions de résolution n°s 112/1 et 188/1, ainsi que les amendements n°s 1, 3, 4, 5 et 6 sont remplacés par l'amendement n° 7.

L'amendement n° 2 de MM. Lefèvre et Jean-Jacques Viseur et le sous-amendement n° 8 de M. Lefèvre à l'amendement n° 7 sont successivement rejetés par 9 voix contre une et une abstention.

L'amendement n° 7 de MM. Bacquelaine, Goris, Mmes Laenens et Fientje Moerman, MM. Moriau, Van der Maelen, Versnick, Viseur et Willems, qui remplace l'ensemble du texte, est adopté par 10 voix contre une.

Les rapporteuses,

CL. DRION
F. MOERMAN

Le président,

G. VERSNICK

BIJLAGE I

Gemeenschappelijke vergadering van het federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden en de commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer en de Senaat (8 oktober 1999)

I. Procedure

In antwoord op een vraag van *mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC-Senaat)* preciseert de heer *Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel*, dat het standpunt dat België zal verdedigen op de Europese Ministerraad «Algemene Zaken» van 11 oktober, pas op de beperkte begrotingsraad van 9 oktober definitief zal worden vastgelegd. Aldus kan rekening worden gehouden met de wenken die het parlement tijdens deze vergadering zal geven.

De staatssecretaris onderstreept voorts dat de regering de ministeriële conferentie van Seattle in een zo open mogelijke geest en een zo ruim mogelijke context heeft willen voorbereiden. Na de lange voorbereiding op Europees niveau (op de Millennium Round zal niet elke lidstaat, maar wel de Europese Commissie aan de onderhandelingen deelnemen), vond op 6 oktober jongstleden een ronde-tafelconferentie plaats tussen vertegenwoordigers van de ondernemingen, de NGO's, de universiteiten en de werknemersorganisaties enerzijds, en parlementsleden anderzijds.

*
* *

Op verzoek van een aantal leden stemt *staatssecretaris Pierre Chevalier* in met de suggestie dat de regering op geregelde tijdstippen verslag uitbrengt over de voortgang van de onderhandelingen op de Millennium Round. Via gedachtewisselingen zoals deze zal het parlement een nuttige bijdrage tot het debat kunnen leveren.

Voorts stelt *staatssecretaris Pierre Chevalier* voor dat ook parlementsleden zouden worden opgenomen in de delegatie die naar Seattle zal afreizen. Tevens suggereert hij dat een parlementaire delegatie een onderhoud zou hebben met de directeur-generaal van de Wereldhandelsorganisatie.

ANNEXE I

Réunion commune du Comité d'Avis fédéral chargé de Questions européennes et des commissions des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat (8 octobre 1999)

I. Procédure

En réponse à une question de *Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC-Sénat)*, *M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur*, précise que la position qui sera défendue par la Belgique au Conseil des ministres européen «Affaires générales» du 11 octobre ne sera définitivement arrêtée que lors du conseil restreint budgétaire du 9 octobre, de manière à tenir compte des indications que donnera le Parlement au cours de la présente réunion.

Le secrétaire d'Etat souligne par ailleurs que le gouvernement a voulu préparer la Conférence ministérielle de Seattle de la manière la plus ouverte et la plus large possible : à un long travail de préparation au sein des institutions européennes (c'est la Commission européenne et non ses Etats membres qui négociera le Cycle du Millénaire), s'est ajoutée l'organisation, le 6 octobre dernier, d'une table ronde rassemblant des représentants des entreprises, des ONG, des universités et des organisations de travailleurs, ainsi que des parlementaires.

*
* *

A la suite de questions posées par plusieurs membres, *M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat*, a marqué son accord avec la suggestion que le gouvernement dépose régulièrement un rapport faisant le point sur l'état d'avancement des négociations du Cycle du Millénaire. Les échanges de vue qui seront organisés au Parlement permettront à ce dernier d'alimenter la réflexion.

M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat, a par ailleurs proposé que des parlementaires soient inclus dans la délégation qui se rendra à Seattle. Il a également suggéré qu'une délégation parlementaire s'entretienne avec le Directeur général de l'Organisation mondiale du Commerce.

II. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) herinnert eraan dat de WTO geregeld op de korrel wordt genomen, met name wegens het gebrek aan transparantie en het feit dat haar instantie voor geschillenbeslechting tegelijk als rechter en partij fungeert. Daarom zouden de onderhandelaars op de Millennium Round prioritair aandacht moeten besteden aan de hervorming van de werking van de WTO. De nieuwe werkingsregels zouden voortaan ook het voorzichtigheidsbeginsel moeten behelzen, aangezien de bescherming van de volksgezondheid en het milieu voorrang moeten hebben op de handelsbelangen.

Tot slot wijst de spreekster op de gevaren van de door de Amerikaanse overheid gevraagde ontmanteling van de beschermingsregels voor de Europese landbouw. Onder geen beding mag daarbij het rampzalige precedent uit het oog worden verloren van het Amerikaans-Europees verdrag waarbij de bescherming van de grote segmenten van de Europese landbouwsector slechts mogelijk was in ruil voor het toelaten op de Europese markt van Amerikaanse vervangingsproducten voor graan : dat verdrag heeft ontreddeering gezaaid in de Europese landbouwsector, die qua productie van plantaardige proteïnen toch al achterophinkte, wat dan weer heeft geleid tot de recente voedselschandalen.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (SP) herinnert eraan dat de Uruguay-ronde in het raam van de GATT-onderhandelingen, in weerwil van de triomfantelijke neoliberale lofbetuigingen, geenszins de verhoopte positieve resultaten heeft opgeleverd: het groeitempo blijft ver onder het vroegere peil en bovenal hebben de ontwikkelingslanden er nauwelijks van kunnen profiteren.

Toch mag de liberalisering van de handel op grond van die vaststelling niet worden afgeschreven. De vrijmaking van de handelsbetrekkingen kan integendeel een weldaad zijn voor eenieder, op voorwaarde dat die liberalisering binnen een strikt regelgevend kader plaatsvindt, teneinde de kloof tussen zwak en sterk in de wereldeconomie niet verder uit te diepen.

Niettemin moet erop worden toegezien dat het mogelijk blijft regionale verdragen te sluiten (aan het Europees sociaal model mag hoe dan ook niet worden getornd). Tevens moeten de ontwikkelingslanden binnen de WTO meer slagkracht krijgen (kunnen daartoe niet de kredieten van het Belgisch Overlevingsfonds worden aangewend?) en moet de naleving van de sociale rechten en de bescherming van het milieu met posi-

II. Questions et observations des membres

Mme Martine Dardenne (Agalev-Ecolo) rappelle que l'OMC est régulièrement critiquée, notamment pour son manque de transparence et pour le fonctionnement de son organe de règlement des différends, à la fois juge et partie. La révision du fonctionnement de l'OMC devrait dès lors être prioritaire pour les négociateurs du Cycle du Millénaire. Les nouvelles règles de fonctionnement devraient en outre inclure le principe de précaution, la protection de la santé et l'environnement devant avoir la primauté sur le commerce.

Enfin, l'intervenante souligne le risque que ferait peser sur l'agriculture européenne le démantèlement de ses règles de protection, demandé par les autorités américaines. Il ne peut être question de perdre de vue le précédent désastreux de l'accord américano-européen qui n'a permis la protection des grandes productions agricoles européennes qu'en échange de l'entrée sur le marché européen des produits céréaliers de substitution américains : cet accord a eu un effet déstructurant sur l'agriculture européenne, dont le déficit dans la production de protéines végétales est précisément à la base des scandales alimentaires récents.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (SP), rappelle que le Cycle de l'Uruguay, négocié dans le cadre du GATT et acclamé par le néolibéralisme triomphant, n'a nullement eu les effets positifs annoncés : la croissance n'a jamais retrouvé sa vigueur ancienne, et, surtout, elle n'a guère profité aux pays en voie de développement.

Pour autant, ce constat ne doit pas faire rejeter la libéralisation du commerce ; encadrée de règles strictes visant à ne pas accroître les écarts entre les forts et les faibles dans l'économie mondiale, la libéralisation des échanges commerciaux peut au contraire être bénéfique pour tous.

Il conviendra toutefois de veiller à ce que demeure la possibilité de conclure des accords régionaux (il ne peut être question de mettre en danger le modèle social européen) ; à renforcer les capacités des pays en développement au sein de l'OMC (ne peut-on affecter à cet effet des crédits du Fonds belge de Survie ?) ; à promouvoir de manière positive, plutôt que par le biais de sanctions, le respect des droits sociaux et

tieve stimuli, veeleer dan met sancties, worden afgedwongen. Voorts moet de voedselveiligheid worden gegarandeerd (de Uruguay-ronde heeft de landbouw in de ontwikkelingslanden negatief beïnvloed) en moet de samenwerking tussen de WTO en de IAO worden versterkt (zoals immers vooropgesteld in een mededeling van de Europese Commissie). Tot slot dienen de grenzen van het Noorden te worden opengesteld voor landbouwproducten uit het Zuiden.

*
* *

De heer Philippe Mahoux (PS - Senaat) vindt dat de regels inzake de wereldhandel, alsook de werking van de WTO, een aantal fundamentele vragen oproepen. Is het de bedoeling de volkeren te beschermen of de wereldhandel? Hoe reageert de Europese Unie op het feit dat de WTO, die de handelsregels boven alles plaatst, de enige internationale instantie ter wereld is die de algemene VN-regels niet naleeft? Hoe heeft men kunnen aanvaarden dat de instantie voor geschillenbeslechting deel uitmaakt van de WTO zelf, wat neerkomt op een flagrante schending van het beginsel van de scheiding der machten? Is het bovendien geoorloofd dat die instantie de door haar benadeeld geachte partij -in de praktijk de sterkste!- in de mogelijkheid stelt vergeldingsmaatregelen te nemen?

De spreker verzet zich met klem tegen de liberalisering van activiteiten die in onze samenleving als taken van openbare dienstverlening worden beschouwd (onderwijs, gezondheidszorg, justitie, gevangeniswezen,...). Bovendien moeten de sectoren in kwestie strikt worden omschreven.

Het is eveneens van wezenlijk belang sociaal- en milieurechtelijke clausules uit te werken. Moet daar overigens niet mee worden aangevangen in de bilaterale verdragen van de BLEU?

Naast die algemene opmerkingen heeft de spreker nog een aantal zee concrete vragen.

Welk lot zijn de in het raam van de Overeenkomsten van Lomé aangenomen beginselen beschoren?

Is het niet de hoogste tijd lessen te trekken uit de hormonenoorlog? Het lijkt immers onontbeerlijk de thans geldende regel, volgens welke de schadelijkheid van een product moet worden aangetoond, te vervangen door de verplichting om de niet-schadelijkheid ervan te bewijzen. Tot slot moet de octrooiverlening op levend materiaal definitief worden verboden.

*
* *

environnementaux ; à garantir la sécurité alimentaire (l'Uruguay Round a eu des effets négatifs pour l'agriculture des pays en développement) ; à renforcer la coopération entre l'OMC et l'OIT (comme le prévoit d'ailleurs la communication de la Commission européenne) ; à ouvrir les frontières des pays du Nord aux produits agricoles des pays du Sud.

*
* *

M. Philippe Mahoux (PS-Sénat) estime que le règlement du commerce mondial et le fonctionnement de l'OMC appellent un certain nombre de questions fondamentales. Veut-on protéger le commerce ou les populations ? Comment l'Union européenne réagit-elle au fait que l'OMC, qui met la norme marchande au-dessus de tout, est la seule institution internationale à ne pas respecter les règles générales de l'ONU ? Comment a-t-on pu accepter que l'organe de règlement des différends soit interne à l'OMC et constitue donc une entorse flagrante au principe de la séparation des pouvoirs ? Est-il en outre acceptable que cet organe autorise la partie jugée lésée – en pratique, le plus fort ! – à prendre des mesures de rétorsion ?

L'intervenant souligne qu'il ne peut en aucun cas être question d'inclure dans le champ de la libéralisation des activités que notre culture considère comme des missions de service public (enseignement, santé, justice, prisons ...). Il faut en outre définir strictement les secteurs concernés.

Il est également essentiel d'inclure des clauses environnementales et sociales. Ne faudrait-il pas d'ailleurs commencer par en prévoir dans les accords bilatéraux conclus par l'UEBL ?

Au-delà de ces considérations générales, un certain nombre de questions très concrètes se posent.

Ainsi, que deviennent les principes adoptés dans le cadre des accords de Lomé ?

N'est-il pas grand temps de tirer les enseignements de la guerre des hormones ? Il paraît en effet impératif de remplacer la règle actuelle, qui oblige à faire la preuve de la nocivité d'un produit, par l'obligation de prouver son innocuité. Enfin, il faut exclure définitivement tout brevetage du vivant.

*
* *

De heer André Geens (VLD-Senaat) deelt de mening van de tweede spreker over de moeilijkheden van de ontwikkelingslanden. De liberalisering zou voor die landen nochtans een weldaad moeten zijn, maar dan zou men een algehele vrijmaking van de markt moeten accepteren. Dat stuit echter op tegenkanting van de industrielanden, die hun grenzen liever niet openen voor producten die via de ontwikkelingslanden kunnen worden aangevoerd.

Wat zijn overigens de twistpunten, zowel binnen de Europese Unie als tussen de onderhandelaars in Seattle?

*
* *

Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC-Senaat) wil weten of de regering akkoord gaat met de mededeling van de Europese Commissie van juli jongstleden.

Wat zullen die onderhandelingen voor de ontwikkelingslanden opleveren?

Er werd al aangestipt dat de WTO op een veel te ondoorzichtige wijze functioneert en dat de ontwikkelingslanden amper bij de besluitvorming van de Organisatie worden betrokken.

Is de regering derhalve van plan de organisatorische hervorming van de WTO op te laten nemen in het mandaat dat aan de Europese Commissie zal worden verstrekt? En moet niet dringend iets worden gedaan aan het ontbreken van enige hiërarchie tussen de internationale regels, alsook aan de huidige onverenigbaarheid tussen bepaalde WTO-regels en de algemene VN-regels?

Pleit de regering voor de oprichting van een niet van de WTO afhankelijk rechtcollege en zal ze dan ook voorstellen dat de Commissie onder meer tot taak moet hebben de geschillenbeslechtsprocedures te herzien?

De regering wenst dat België zijn Afrikabeleid intensificeert. Betekent zulks dat ons land positief staat tegenover de vraag van een aantal Afrikaanse landen om hun voedselautonomie te waarborgen en definitief uit te sluiten dat nog langer octrooi wordt genomen op levend materiaal (*no to the patenting of life*)?

Deelt de regering het standpunt van de Commissie over het instellen van een orgaan om de mededinging te bevorderen en is de regering dan ook bereid het logische gevolg van dat standpunt, met name het doorbreken van een aantal nationale monopolies, te aanvaarden?

M. André Geens (VLD-Sénat) déclare partager le souci du deuxième intervenant en ce qui concerne la situation des pays en voie de développement. La libéralisation pourrait cependant être bénéfique pour le développement, mais il faudrait alors accepter de libéraliser la totalité du marché, alors qu'il y a une réticence de la part des pays développés à ouvrir leurs frontières aux produits susceptibles de leur être fournis par les pays en voie de développement.

Quels sont par ailleurs les points de désaccord, tant au sein de l'Union européenne qu'entre les négociateurs de Seattle?

*
* *

Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC-Sénat), demande si le gouvernement adhère à la communication de la Commission européenne de juillet dernier.

Quel impact peut-on attendre de ces négociations pour les pays en développement?

Il a déjà été souligné que le fonctionnement de l'OMC manquait largement de transparence et que les pays en voie de développement n'étaient quasi pas associés aux décisions prises par l'Organisation.

Le gouvernement entend-il dès lors inclure la réforme du fonctionnement de l'OMC dans le mandat qui sera donné à la Commission européenne? Ne serait-il pas temps de remédier également à l'absence de hiérarchie des normes dans l'ordre international et aux incompatibilités existant entre certaines règles de l'OMC et les règles générales des Nations Unies?

Le gouvernement se prononce-t-il pour la création d'une juridiction indépendante de l'OMC et proposera-t-il dès lors qu'une révision du mode de règlement des différends fasse partie du mandat de la Commission?

La volonté du gouvernement de voir la Belgique intensifier sa politique africaine signifie-t-elle qu'il accueille positivement la demande de pays africains que soit garantie la souveraineté alimentaire et que soit définitivement exclu le brevetage du vivant?

Le gouvernement partage-t-il le point de vue de la Commission sur la mise en place d'un cadre destiné à promouvoir la concurrence, et est-il dès lors prêt à accepter le corollaire de cette position, c.-à-d. le démantèlement d'un certain nombre de monopoles nationaux?

Is de regering ten slotte voornemens de culturele uitzondering te vrijwaren ?

*
* *

De heer Réginald Moreels (CVP - Senaat) wil de komende onderhandelingen vanuit de invalshoek van de toestand van de ontwikkelingslanden belichten. Zo merkt hij op dat de vaak gehanteerde slogan «*trade, no aid*» aan vervanging toe is; hij stelt de formule «*fair trade, no tied aid*» voor, die meer aangewezen is om het gestelde doel, met name de ontwikkeling van de minst ontwikkelde landen, te bereiken. Die laatste slogan stemt ook beter overeen met de regels van de WTO die elke vorm van gekoppelde hulp de wereld uit wil. Voor de bevordering van de billijke handel moet verder een strategie van positieve discriminatie worden uitgestippeld.

Wat de investeringen betreft is het absoluut noodzakelijk de landen van Centraal- en Oost-Europa alsmede de ontwikkelingslanden bij de onderhandeling te betrekken. Mocht die onderhandeling leiden tot het opstellen van een gedragscode inzake investeringen, dan moet erop worden toegezien daarbij ook de IAO te betrekken.

In verband met de landbouwproducten en de voedselveiligheid, zij onderstreept hoe tegenstrijdig de diverse EU-standpunten terzake zijn al naar gelang het soort Ministerraad die ze inneemt: het is duidelijk dat de prioriteiten van de ministers van Landbouw anders liggen dan die van Ontwikkelingssamenwerking. De spreker vraagt de verworvenheden van de Overeenkomst van Lomé na te leven en inzonderheid de antidumpingmaatregelen terug te schroeven.

Wat het probleem van de octrooiverlening (*patenting*) betreft, is de spreker van mening dat het begrip octrooi moet worden uitgesloten voor een aantal producten die het gemeenschappelijk bezit van de hele mensheid zijn.

Ten slotte betreurt hij het dat de WTO al te exclusief is toegespitst op investeringen, handel, kapitaalverkeer ... en daarbij het menselijke aspect van die aangelegenheden volkomen negeert. Het moge evenwel duidelijk zijn dat zonder technische ondersteuning en culturele samenwerking geen enkel beleid mogelijk zal zijn.

*
* *

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo - Senaat) vraagt wie tot dusver de begunstigden van de WTO zijn geweest. Men stelt immers vast dat die organisatie (waarvan het or-

Enfin, entend-il veiller à préserver l'exception culturelle ?

*
* *

M. Réginald Moreels (CVP-Sénat), s'attache à analyser les prochaines négociations sous l'angle de la situation des pays en développement. Ainsi, il fait observer que le slogan fréquemment mis en avant de « *trade, not aid* », devrait faire place à la proposition « *fair trade, no tied aid* » plus indiquée pour atteindre l'objectif de développement des pays les moins avancés – voire plus conforme aux règles de l'OMC, que bafoue l'aide liée. Quant au commerce équitable, sa promotion doit faire l'objet d'une stratégie de discrimination positive.

En ce qui concerne les investissements, il est impératif que les pays d'Europe centrale et de l'Est ainsi que les pays en développement soient associés à la négociation. Si celle-ci devait déboucher sur la rédaction d'un code des investissements, il faudrait veiller à l'implication de l'OIT.

Pour ce qui est des produits agricoles et de la sécurité alimentaire, il faut souligner les contradictions entre les différentes prises de position de l'Union européenne, selon qu'elles émanent de l'un ou de l'autre Conseil des ministres : il est clair que les priorités des responsables de l'agriculture et celles des responsables du développement ne sont pas identiques. L'intervenant demande que soient respectés les acquis de la Convention de Lomé et, plus particulièrement, que l'on diminue les mesures anti-dumping.

Sur le problème du brevetage, l'orateur estime que la notion de brevet doit être exclue dans le cas d'un certain nombre de produits qui doivent être la propriété commune de l'humanité.

Enfin, il déplore que le discours au sein de l'OMC soit trop exclusivement centré sur les investissements, le commerce, les flux de capitaux ..., en omettant complètement la dimension humaine de ces questions. Or, il est clair qu'aucune politique ne sera possible sans assistance technique et coopération culturelle.

*
* *

Mme Marie Nagy (Ecolo-Sénat), demande quels ont été jusqu'à présent les bénéficiaires de l'OMC, quand on constate que cette institution (dont l'organe de rè-

gaan voor de geschillenbeslechting terzelfder tijd rechter en partij is en de Amerikaanse belangen dient) bij de beslechting van geschillen vaak uitspraken doet die ten koste gaan van de gezondheid, de sociale bescherming en de eerbied voor het milieu en het daarenboven mogelijk maken tegenmaatregelen te nemen die sectoren treffen die met het oorspronkelijke geschil hoege naamd niets te maken hebben.

Om die toestand te verhelpen is de spreekster van mening dat een hiërarchie van de normen (*zie supra*) moet worden ingevoerd en een steunfonds moet worden opgericht om het gebrek aan middelen te compenseren van de minst ontwikkelde landen, die thans nagenoeg machteloos staan en niet kunnen optornen tegen de enorme middelen waarover multinationale ondernemingen beschikken.

De spreekster memoreert eerst het gebrek aan transparantie die kenmerkend was tijdens de MAI-onderhandelingen. Vervolgens vraagt zij zich af hoe in dit dossier de verantwoordelijkheid geregeld zal worden van de technici die belast zijn met de voorbereiding van de dossiers.

Hoe is de regering voornemens concreet gestalte te geven aan haar wens om de vrijhandel compatibel te maken met het voorzorgsbeginsel en het respect van de internationale overeenkomsten met betrekking tot de mensenrechten, de sociale rechten en het leefmilieu (*federale regeringsverklaring*, Doc. Kamer nr. 20/1-1999 (BZ), blz. 44) ?

Welke resultaten heeft de informele bijeenkomst in Firenze opgeleverd ?

Quid evenzo met de resultaten van het overleg met de gewesten en de gemeenschappen ?

In verband met de cultuur, die onder die gewesten en gemeenschappen ressorteert, is de spreekster gekant tegen het begrip «culturele uitzondering». Uitzonderingen zijn immers per definitie overgangsmaatregelen. Net als een aantal andere sectoren zoals de gezondheid, zag de spreekster die sector liever uitgesloten als onderhandelingsmaterie.

*
* *

Mevrouw Mimi Kestelijn-Sierens (VLD-Senaat) vraagt de regering aan te geven in hoever het Belgische standpunt afwijkt van de mededeling van de Europese Commissie.

glement des différends est à la fois juge et partie et fait la part belle aux intérêts américains) tranche régulièrement les litiges au détriment de la santé, de la protection sociale et du respect de l'environnement, en permettant en outre la prise de mesures de rétorsion qui pénalisent des secteurs étrangers au différend initial.

Pour remédier à cette situation, l'intervenante estime qu'il faudrait prévoir une hiérarchie des normes (*cf. supra*) et créer un fonds d'aide qui permettrait de compenser le manque de moyens des plus faibles, actuellement quasi impuissants pour se défendre vis-à-vis des moyens énormes des multinationales.

Après avoir rappelé le manque de transparence qui avait caractérisé la négociation de l'AMI, l'intervenante demande comment s'organisera dans le cas présent la responsabilité des techniciens chargés de préparer les dossiers.

Comment le gouvernement entend-il concrétiser sa volonté de rendre la liberté des échanges compatible avec le principe de précaution et avec le respect des conventions internationales relatives aux droits de l'homme, au droit social et à l'environnement (déclaration du gouvernement fédéral, doc. Chambre n° 20/1-1999 (SE), p. 44) ?

Quels ont été les résultats de la rencontre informelle de Florence ?

Qu'en est-il également de ceux de la concertation avec les régions et les communautés ?

En ce qui concerne la culture, compétence de ces dernières, l'intervenante s'insurge contre la notion « d'exception culturelle » - les exceptions n'ont-elles pas vocation à être transitoires ? -, pour lui préférer l'exclusion de ce secteur (au même titre que d'autres secteurs, comme la santé) du champ des négociations.

*
* *

Mme Mimi Kestelijn-Sierens (VLD-Sénat), demande que le gouvernement indique dans quelle mesure la position belge se distingue de la communication de la Commission européenne.

Zij stelt voorts vast dat die mededeling met geen woord rept over een eventuele uitbreiding van de WTO. Zonder de participatie van China en Rusland is de bewering dat het om een globaal handelsregime gaat een ijdel begrip. De spreekster is van mening dat die gelegenheid ook aan bod moet komen.

*
* *

De heer Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo) bestrijdt wat hij als een oerdogma van de WTO beschouwt, de stelling namelijk dat de liberalisering van de handel en van de investeringen de groei en de werkgelegenheid doet toenemen. Zijns inziens leidt liberalisering soms slechts tot een schijngroei van de rijkdom. Er is zelfs meer: door de ongebreidelde concurrentie die er het gevolg van is, kan het opengooien van de markten zelfs tot bittere armoede leiden. Hij is van mening dat protectionisme waardevol kan zijn en dat een aantal belemmeringen moeten worden gehandhaafd of zelfs hersteld. De overheid komt de opdracht toe de bevolkingen en het milieu te beschermen.

In feite mogen het protectionisme noch het vrijhandelsverkeer als onaantastbare dogma's worden beschouwd. Vrijhandel is maar aanvaardbaar wanneer hij wordt georganiseerd in een betrekkelijk homogene zone, waarbij zo nodig rekening wordt gehouden met de producten in kwestie (met andere woorden: een formule met soepele aanpassingen valt te overwegen). Spijtig genoeg is dat blijkbaar niet de weg die de leden van de WTO willen bewandelen: velen van hen vragen om een volledige onderhandelingsronde, zonder vooraf zelfs nog maar de gevolgen van de mondialisering van de handel op de bevolkingen te hebben geëvalueerd.

*
* *

Volgens *de heer Ferdy Willems (VU & ID)* hadden de punten waarover discussie bestaat nog vóór deze bespreking aan het parlement moeten worden meegedeeld. Hij betreurt tevens dat de gewesten in deze blijkbaar nog niet gehoord werden.

Hij onderstreept dat de op til zijnde onderhandelingen de gelegenheid zouden moeten bieden om een billijke wereldorde tot stand te brengen, die onontbeerlijk is voor de vrede en de veiligheid. De enorme complexiteit en het hoogtechnische karakter van de behandelde aangelegenheden hebben als eerste gevolg dat de ontwikkelingslanden niet volwaardig aan de onderhandelingen kunnen deelnemen. Om die situatie te verhelpen reikt de spreker de volgende suggesties aan: nieuwe

Elle constate par ailleurs que ce dernier texte est muet sur la question d'un éventuel élargissement de l'OMC. Sans la participation de la Chine et de la Russie, il est vain de prétendre qu'il s'agit d'un règlement global des échanges commerciaux. L'intervenante estime pour sa part que cette question devrait également être abordée.

*
* *

M. Jean-Pierre Viseur (Agalev-Ecolo), conteste ce qui lui paraît être le dogme fondateur de l'OMC, c.-à-d. l'affirmation que la libéralisation du commerce et de l'investissement serait génératrice de croissance et d'emploi. Il estime que la libéralisation ne donne parfois lieu qu'à une fausse création de richesse - quand l'ouverture des marchés, par la concurrence effrénée qu'elle provoque, n'engendre pas carrément de la misère. Il lui paraît dès lors que le protectionnisme a sa valeur et que certaines barrières devraient être préservées, voire restaurées. C'est aux pouvoirs publics qu'échoit la mission de protéger les populations et l'environnement.

En fait, ni le protectionnisme ni le libre-échange ne doivent être tenus pour des dogmes intouchables. Le libre-échange n'est acceptable que quand il est organisé dans une zone relativement homogène, en tenant également compte, le cas échéant, des produits en cause (en d'autres termes, une formule à géométrie variable est envisageable). Ce n'est malheureusement pas la voie que semblent vouloir emprunter les membres de l'OMC, nombreux à réclamer un cycle global de négociations, sans même avoir évalué au préalable les effets de la mondialisation sur les populations.

*
* *

S'il se réjouit de la présente discussion, *M. Ferdy Willems (VU & ID)*, estime qu'elle aurait dû être précédée par la communication au parlement des points en discussion. Il déplore également que les régions n'aient apparemment pas encore été entendues.

Il souligne que les négociations qui vont débiter devraient être l'occasion de mettre en place un ordre mondial équitable, indispensable à la paix et à la sécurité. Or, l'énorme complexité et la grande technicité des matières traitées ont comme première conséquence l'impossibilité pour les pays en développement de participer pleinement aux négociations. Pour remédier à cette situation, l'intervenant formule les suggestions suivantes : il faut encourager de nouvelles adhésions à

kandidaatlanden moeten worden aangespoord om tot de WTO toe te treden; de documenten van de Organisatie moeten op ruimere schaal en sneller worden verspreid; men moet begrip opbrengen voor landen zoals Indië, Pakistan, Egypte, Maleisië en Indonesië die zich erover beklagen de gevolgen van de onderhandelingen van de Uruguay-Ronde nog niet helemaal te hebben kunnen verwerken; de ontwikkelingslanden die thans binnen de WTO in een zeer zwakke positie verkeren, zouden baat hebben bij de oprichting van een cel voor juridische bijstand.

De spreker verklaart zich zeer grote zorgen te maken over de gevolgen van de vrijgemaakte handel op de consumentenrechten alsmede op de bescherming van de werknemers, de kinderen, het milieu, de inheemse culturen, de dieren, Hij vraagt de regering ondubbelzinnig te opteren voor de morele waarden die de diverse voormelde begrippen onderbouwen en die moeten primeren op louter commerciële belangen. Zo moet de verhouding tussen handel en leefmilieu via internationale verdragen worden verbeterd.

Ook moet men het principe «*de vervuiler betaalt*» internationaal ingang doen vinden, waarbij men er evenwel moet voor zorgen het voor de ontwikkelingslanden aanvaardbaar te maken (zo kan bijvoorbeeld worden aanvaard dat de meerkosten voortvloeiend uit milieu-vriendelijkheid in de prijzen worden doorberekend). Een zelfde positieve aanpak moet gelden voor de bevordering van de sociale rechten - een factor die op termijn tot een stijgende groei zal leiden.

Ware het ten slotte niet wenselijk te pogen een debat over het dierenwelzijn op gang te brengen ?

Inzake de voedselvoorziening moeten ook waarborgen worden ingebouwd op het vlak van de voedselveiligheid, de voedselzekerheid en de voedsel-autonomie. In dat domein vertonen de ontwikkelde landen een sterke neiging tot protectionisme, wat zeer schadelijk is voor de ontwikkelingslanden.

De spreker vraagt de regering dan ook het principe van het verbod op uitvoersubsidies te verdedigen en de bepaling die iedere klacht terzake gedurende de eerste negen jaar verbiedt, te schrappen. Hij beklemtoont tevens de noodzaak de minst ontwikkelde landen een bijzondere en gedifferentieerde behandeling te gunnen, wat betekent dat onze markten moeten openstaan voor producten uit alle MOL's en dat de aan die landen toegekende overgangperiodes worden verlengd; de ontwikkelingslanden zouden er ook moeten mee ophouden nog meer toegevingen van de MOL's te eisen.

l'OMC ; la diffusion des documents de l'Organisation doit être élargie et accélérée; il faut faire preuve de compréhension envers les pays (Inde, Pakistan, Egypte, Malaisie et Indonésie) qui se plaignent de ne pas avoir encore pu « digérer » les conséquences des négociations du Cycle de l'Uruguay ; la création d'une cellule d'appui juridique bénéficierait aux pays en développement, actuellement en position de grande faiblesse au sein de l'OMC.

L'intervenant se déclare particulièrement préoccupé des conséquences de la libéralisation du commerce sur le droit des consommateurs ainsi que sur la protection des travailleurs, des enfants, de l'environnement, des cultures indigènes, des animaux Il demande au gouvernement de prendre clairement position en faveur des valeurs morales qui sous-tendent ces différents concepts et qui doivent l'emporter sur les intérêts purement commerciaux. Il faudra par exemple améliorer les relations entre commerce et environnement au moyen de conventions internationales.

Il faudra également faire accepter le principe du « pollueur-payeur » à l'échelon international, en veillant toutefois à le rendre acceptable pour les pays en développement (par exemple, en acceptant de voir répercuté sur les prix le surcoût résultant du respect de l'environnement). Une même approche positive doit être adoptée pour la promotion des droits sociaux - à terme, facteur d'un supplément de croissance.

Enfin, ne conviendrait-il pas de tenter de discuter du thème du bien-être animal ?

En matière d'alimentation, des garanties doivent également être apportées sur les plans de la sécurité des aliments, de la sécurité alimentaire et de la souveraineté alimentaire. En ce domaine, les tentations protectionnistes des pays développés sont considérables, ce qui est très préjudiciable aux pays en développement.

L'intervenant demande dès lors au gouvernement de défendre le principe de l'interdiction des subsides à l'exportation et la suppression immédiate de la clause qui interdit toute plainte à ce sujet durant les neuf premières années. Il insiste également sur la nécessité de maintenir un traitement spécial et différencié en faveur des pays les moins avancés, ce qui implique l'accès de tous les produits des PMA à nos marchés et l'allongement des périodes de transition accordées aux PMA ; les pays développés devraient également s'abstenir d'encore exiger des concessions de la part des PMA.

De spreker acht het voorts onaanvaardbaar de Amerikaanse beleidslijn te volgen die deelakkoorden boven een totaalakkoord verkiest.

België mag ook niet aarzelen het voortouw te nemen om op een aantal gewenste evoluties in te spelen door zijn ontwikkelingshulp op 0,7% van het BNP te brengen en binnen de WTO aan te dringen op een aanzienlijke vermindering van de schuldenlast van de minst ontwikkelde landen.

Ten slotte vraagt de spreker zich af of België de eis van de ontwikkelingslanden ondersteunt om de vraagstukken van de anti-dumpingmaatregelen en van de subsidiëring aan bod te laten komen.

*
* *

De heer Mohamed Daïf (PS - Senaat) verzoekt de Europeanen erop te letten dat de op til zijnde onderhandelingen de armoede in de arme landen niet verergert. Het meest voorspelbare gevolg van een dergelijke evolutie zou in elk geval bestaan in nieuwe migratiestromen naar de geïndustrialiseerde landen.

De spreker vraagt ook dat men zorgt voor de invoering van sociale regels, met name inzake kinderarbeid, die moet worden verboden.

Het werk ter bevordering van dergelijke sociale regels onderstelt evenwel een inspanning van de geïndustrialiseerde landen, die de ontwikkelingslanden moeten helpen - bijvoorbeeld door de reïntegratie van de kinderen te steunen. In elk geval zou de invoering van een sociaal garantielabel voor een aantal producten een gunstige ontwikkeling zijn.

Ook de culturele diversiteit moet worden geëerbiedigd. Tot slot pleit de spreker ervoor dat de IAO nader bij de werkzaamheden van de WTO wordt betrokken.

*
* *

Mevrouw Jacinta De Roeck (AGALEV-ECOLO - Senaat) vraagt dat de wil van de regering duurzame ontwikkeling te garanderen een explicietere vorm zou aannemen door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling bij dit dossier te betrekken.

Ze wenst ook dat ervoor zou worden geijverd de voedselveiligheid en de veiligheid van de voedingsmiddelen te garanderen.

De spreekster pleit ervoor dat de regels van de WTO in het vervolg ondergeschikt zouden zijn aan de over-

L'intervenant estime qu'il serait par ailleurs inacceptable de s'aligner sur la politique américaine qui veut engranger des accords partiels plutôt que de tenter d'atteindre un accord global.

La Belgique ne doit également pas hésiter à devancer les évolutions souhaitables, en portant son aide au développement à 0,7 % de son PNB et en réclamant au sein de l'OMC une diminution considérable de la dette des pays les moins avancés.

Enfin, l'intervenant demande si la Belgique soutient l'exigence des pays en développement, qui veulent que soient mises sur la table les questions des mesures anti-dumping et de la subvention.

*
* *

M. Mohamed Daïf (PS-Sénat), demande que les Européens soient attentifs à ce que les négociations qui vont commencer ne renforcent pas la pauvreté des pays pauvres. L'effet le plus prévisible d'une telle évolution serait de toute manière l'arrivée dans les pays développés de nouveaux flux migratoires.

L'intervenant demande également que l'on veuille à promouvoir l'introduction de clauses sociales, particulièrement en ce qui concerne le travail des enfants, qui doit être interdit.

Ce travail de promotion suppose toutefois un effort de la part des pays développés, qui devront aider les pays en développement - par exemple, en soutenant la réinsertion des enfants. En tout état de cause, l'introduction d'un label social pour un certain nombre de produits serait une évolution positive.

La diversité culturelle doit également être respectée. Enfin, l'intervenant plaide pour que l'OIT soit plus étroitement associée aux travaux de l'OMC.

*
* *

Mme Jacinta De Roeck (AgaLev-Sénat) demande que la volonté du gouvernement de garantir le développement durable soit rendue plus explicite par l'implication dans ce dossier du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable.

Elle souhaite également qu'il soit œuvré à garantir la sécurité alimentaire et la sécurité des aliments.

L'intervenante plaide pour que les règles de l'OMC soient désormais subordonnées aux conventions régis-

eenkomsten inzake de eerbied voor en de verdediging van de mensenrechten, de sociale rechten en de bescherming van het milieu.

Voorts vraagt ze zich af of het niet voorbarig is een nieuwe onderhandelingscyclus op te starten, terwijl de gevolgen van de vorige cyclus nog niet werden geëvalueerd.

Tot slot sluit ze zich aan bij de suggestie van de tweede spreker (zie *supra*) inzake de noodzaak kredieten van het departement Ontwikkelingssamenwerking aan te wenden om de ontwikkelingslanden bijstand te verlenen in het onderhandelingsproces.

*
* *

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) betuigt haar tevredenheid over de bedoeling een aantal normen in acht te laten nemen die tot nu toe in de WTO te weinig aanwezig waren, alsmede over de wil de samenwerking met de ontwikkelingslanden en met de IAO op te voeren. Aan de lijst van positieve acties waartoe wordt opgeroepen ter bevordering van de inachtneming van de sociale normen door de ontwikkelingslanden die deze slechts schoorvoetend naleven, voegt ze de noodzaak toe de bedrijven uit de geïndustrialiseerde landen die zich in de ontwikkelingslanden vestigen erom te verzoeken die normen in acht te nemen.

De heer Michel Hansenne (PSC - Europees Parlement) verzoekt de regering duidelijkheid te scheppen over wat ze in Seattle wenst te bereiken, alsmede over wat ze van plan is voor te stellen om de terughoudendheid van de ontwikkelingslanden weg te nemen.

Met betrekking tot het belangrijke probleem van de zwakke positie van de ontwikkelingslanden in de WTO-onderhandelingen, verzoekt de spreker de regering om een initiatief teneinde de UNCTAD, die in zijn huidige vorm zo goed als nutteloos is geworden, om te vormen tot een technisch instrument dat aan de ontwikkelingslanden een bijzonder noodzakelijke steun zou verlenen.

III. Antwoorden van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel

De staatssecretaris constateert met vreugde dat zich een consensus aftekent over de noodzaak een onderhandelingscyclus op te starten. Hij merkt op dat die onderhandelingen ook de ruime steun moeten genieten van de openbare opinie. De liberalisering van het handelsverkeer is een uiterst positieve evolutie, die al talrijke voordelige gevolgen heeft gehad, zowel voor de geïndustrialiseerde landen als voor de ontwikkelingslanden.

sant le respect et la défense des droits de l'homme, des droits sociaux et la protection de l'environnement.

Elle se demande par ailleurs s'il n'est pas prématuré d'engager un nouveau cycle de négociations, alors que les conséquences du cycle précédent n'ont pas encore été évaluées.

Enfin, elle fait sienne la suggestion du deuxième intervenant (*cf. supra*) quant à la nécessité que des crédits de la Coopération au Développement soient utilisés pour assister les pays en développement dans la négociation.

*
* *

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) salue l'intention de faire respecter un certain nombre de normes jusqu'ici trop peu présentes au sein de l'OMC, ainsi que la volonté d'augmenter la coopération avec les pays en développement et avec l'OIT. Aux actions positives réclamées pour promouvoir le respect des normes sociales parmi les pays en développement réticents à s'y conformer, elle ajoute la nécessité de demander aux entreprises des pays développés qui s'installent dans les pays en développement de respecter ces normes.

M. Michel Hansenne (PSC-Parlement européen), demande que le gouvernement fasse la clarté sur ce qu'il veut obtenir à Seattle, ainsi que sur ce qu'il compte proposer pour surmonter les réticences des pays en développement.

Devant le problème considérable que constitue la faiblesse des pays en développement dans les négociations de l'OMC, l'intervenant demande au gouvernement de prendre une initiative pour transformer la CNUCED, devenue à peu près inutile dans sa forme actuelle, en un outil technique qui apporterait un soutien bien nécessaire aux pays en développement.

III. Réponses de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur

Le secrétaire d'Etat se réjouit qu'un consensus se dégage pour estimer nécessaire d'entamer un cycle de négociations. Il fait observer que ces négociations doivent également être largement portées par l'opinion publique. La libéralisation des échanges commerciaux est une évolution très largement positive, qui a déjà eu de nombreuses retombées avantageuses tant pour les pays développés que pour les pays en voie de développement.

Dankzij de liberalisering kan voorts een aanzienlijk aantal van deze laatste als groei-economieën worden bestempeld.

In tegenstelling tot wat sommigen hebben beweerd, telt de WTO nu een groot aantal ontwikkelingslanden en ze waren met betrekking tot een nieuwe onderhandelingscyclus doorgaans vragende partij.

China maakt daarentegen nog geen deel uit van de WTO, al zijn de onderhandelingen aan de gang. Het zou alleszins zeer wenselijk zijn mocht China deel uitmaken van de WTO, maar de onderhandelingen zitten op dit ogenblik strop bij het specifieke vraagstuk van de intellectuele eigendom (China is in grote mate betrokken bij de productie van kopieën).

Op het vlak van de landbouw zij onderstreept dat de Raad van de ministers van Landbouw een standpunt heeft ingenomen en zijn bezorgdheid heeft uitgesproken over de veiligheid en de kwaliteit van voedingsproducten. Hij heeft er ook de noodzaak van onderstreept dat voor zo goed als alle producten die door de minst ontwikkelde landen worden geëxporteerd, vrijstelling van invoerrechten wordt gegarandeerd.

Wat de ontwikkelingssamenwerking betreft, spreekt het voor zich dat de resultaten van de onderhandelingen binnen de WTO een invloed zullen hebben op de mechanismen die via de Overeenkomsten van Lomé werden ingesteld.

De Commissie zal er rekening mee moeten houden als ze voorstellen formuleert in het kader van de volgende Overeenkomst van Lomé. De Europese Unie zal in elk geval binnen de WTO een uitzondering («waiver») moeten proberen te verkrijgen voor de organisatie van haar handelsverkeer met de ACP-landen.

Wat de hiërarchie van de normen betreft, achten zowel de Belgische regering als de Europese Commissie het noodzakelijk de handel te organiseren aan de hand van regels die niet ondergeschikt mogen geraken aan uitsluitend commerciële vereisten (bijvoorbeeld regels inzake leefmilieu). Opgemerkt zij evenwel dat dit standpunt binnen de WTO niet unaniem wordt gesteund en dat de Verenigde Staten het niet gunstig gezind zijn.

De regeling inzake geschillenbeslechting werd erg bekritiseerd. Toch heeft ze niet slecht gewerkt, als is het natuurlijk betreurenswaardig dat de geschillen zo vaak in het nadeel van de Europese Unie werden beslecht.

De regeling is in elk geval voor verbetering vatbaar en verbeteringen zullen moeten worden aangebracht, vooral in de zin van een grotere transparantie.

C'est d'ailleurs via la libéralisation qu'un nombre non négligeable de ces derniers peuvent désormais être tenus pour des économies émergentes.

Contrairement à ce que certains ont affirmé, les pays en développement sont désormais nombreux au sein de l'OMC et ils ont été globalement demandeurs d'un nouveau cycle de négociations.

La Chine n'a par contre pas encore rejoint les rangs de l'OMC, bien que les négociations soient en cours. Il serait certes éminemment souhaitable que la Chine fasse partie de l'OMC, mais les négociations butent actuellement sur le problème spécifique de la propriété intellectuelle (la Chine est particulièrement impliquée dans la production de copies).

Sur le plan agricole, il faut souligner que le « Conseil Agriculture » a pris position et qu'il a exprimé sa préoccupation en matière de sécurité et de qualité des produits alimentaires. Il a également souligné la nécessité de garantir un accès en franchise de droits aux marchés pour pratiquement tous les produits exportés par les pays les moins avancés.

En ce qui concerne la coopération au développement, il va de soi que les résultats des négociations au sein de l'OMC influenceront les mécanismes mis en place à travers les accords de Lomé.

La Commission devra en tenir compte dans les propositions qu'elle formulera dans le cadre de la prochaine Convention de Lomé. De toute manière, l'Union européenne devra chercher à obtenir une exception (« waiver ») au sein de l'OMC pour organiser ses échanges avec les pays ACP.

Pour ce qui est de la hiérarchie des normes, tant le gouvernement belge que la Commission européenne estiment nécessaire d'encadrer le commerce de règles qui ne doivent pas devenir subordonnées aux seuls impératifs commerciaux (p.ex. en matière d'environnement). Il faut toutefois observer que cette position ne fait pas l'unanimité au sein de l'OMC et qu'elle n'a pas la faveur des Etats-Unis.

Le système de règlement des différends a été largement critiqué. On peut toutefois estimer qu'il n'a pas trop mal fonctionné, même s'il est évidemment regrettable que les différends aient si souvent été tranchés en défaveur de l'Union européenne.

En tout état de cause, le système est perfectible et il devra être amélioré, principalement dans le sens d'une plus grande transparence.

*
* * *

In Seattle zullen de ministeriële delegaties aanwezig zijn om sturing te geven aan het werk van de Europese Commissie, die gemachtigd is om in naam van de Unie te onderhandelen.

Binnen de Unie blijft het moeilijk om tot een overeenkomst te komen enerzijds op het vlak van de culturele diversiteit en anderzijds op dat van de verdediging van sociale normen.

Op de informele vergadering van Firenze nam Frankrijk een streng standpunt in inzake de bescherming van de culturele diversiteit. Dat standpunt wordt door België in grote lijnen gesteund, maar men mag niet zo ver gaan op te komen voor een overdreven protectionisme.

Op het vlak van de sociale normen, het tweede geschilpunt, kreeg België, dat aanvankelijk veeleer alleen stond met zijn ambities, het gezelschap van een aantal andere landen van de Unie. Het stelt de oprichting voor ofwel van een werkgroep, ofwel van een permanent forum binnen de WTO, die zich met die vraagstukken zouden bezighouden. De eerste optie kan op dit ogenblik wellicht niet worden gerealiseerd, want de ontwikkelingslanden zijn ertegen gekant. De oprichting van een permanent forum vormt bijgevolg een tussenoplossing, die gemakkelijker zou kunnen worden aanvaard. In elk geval dient de WTO, die door zijn samenstelling uit drie partijen een grote representativiteit heeft, er een belangrijke rol in te spelen. Vanuit dezelfde bezorgdheid om realisme, moet te allen tijde worden voorkomen dat de bevordering van de sociale normen steunt op een strafbeleid.

Wat tot slot de onderhandelingsstrategie zelf betreft, zij onderstreept dat de optie die de Europeanen voorstaan, namelijk die van de algemene onderhandeling, de enige realistische lijkt. Het is dus van belang dat de Europeanen bij die strategie blijven, welke druk de Amerikanen ook uitoefenen om tot sectorale onderhandelingen te komen, die de Verenigde Staten in de mogelijkheid zouden stellen sneller voordelen binnen te rijven waar ze die gemakkelijk hopen te verkrijgen.

*
* * *

A Seattle, les délégations ministérielles seront présentes pour piloter le travail de la Commission européenne, mandatée pour négocier au nom de l'Union.

Au sein de l'Union, les points sur lesquels l'accord reste difficile sont d'une part la question de la diversité culturelle et d'autre part la défense de normes sociales.

Lors de la réunion informelle de Florence, la France a adopté une position dure en matière de protection de la diversité culturelle. Globalement, cette position est soutenue par la Belgique, mais il ne faudrait toutefois pas en venir à faire l'apologie d'un protectionnisme excessif.

La question des normes sociales, deuxième point litigieux, a vu la Belgique, initialement assez isolée dans ses ambitions, être rejointe par un certain nombre d'autres pays de l'Union. Elle propose la création soit d'un groupe de travail, soit d'un forum permanent au sein de l'OMC, qui seraient consacrés à ces questions. La première option n'est probablement pas réalisable pour l'instant, car elle se heurte à l'opposition des pays en voie de développement. La constitution d'un forum permanent constitue dès lors une position intermédiaire, qui pourrait plus facilement être acceptée. Il est en tout cas impératif que l'OIT, qui, par sa composition tripartite, a une très grande représentativité, y joue un rôle important. Dans un même souci de réalisme, il faut impérativement éviter que la promotion des normes sociales passe par une politique de sanctions.

Enfin, en ce qui concerne la stratégie même de négociation, il faut souligner que l'option favorisée par les Européens, c.-à-d. celle de la négociation globale, apparaît comme la seule voie réaliste. Il importe donc que les Européens maintiennent cette stratégie, quelles que soient les pressions américaines pour développer une approche sectorale qui permettrait aux Etats-Unis d'engranger plus rapidement des avantages là où ils peuvent espérer en obtenir facilement.

BIJLAGE II**Nota aangenomen door de Ministerraad
van 8 oktober 1999**

De verwachting is dat deze derde ministeriële Vergadering de aanzet zal zijn tot belangrijke handels-onderhandelingen. Om zich erop voor te bereiden pleegt de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel sinds enkele maanden regelmatig overleg met de wereld van de ondernemingen en met de vertegenwoordigers van de burgers. Onlangs, op 6 oktober, vonden rondetafel gesprekken plaats enerzijds met de wereld van de ondernemingen, geleid door het V.B.O. en anderzijds met de niet-gouvernementele organisaties en vakbonden.

Het overleg gaf aanleiding tot een studie van de situatie en een voorstel die hieronder worden uiteengezet. België zal immers een houding moeten aannemen op de Raad Ministerraad van de Europese Unie waar, op 11 oktober 1999, een gezamenlijk standpunt moet worden vastgelegd. De Belgische regering wordt verzocht om zich over het onderwerp uit te spreken en haar doelstellingen te bepalen waar zij gedurende de onderhandelingen die tot de Verklaring van Seattle zullen leiden, zal moeten achter staan.

Het belang van de handel voor België

België, een ontwikkeld land op het kruispunt van de Westeuropese handelsstromen heeft een open economie. Ons land is voorzien van een verwerkende- en productieindustrie van consumptiegoederen die zeer afhankelijk is van de buitenlandse markten. Wij kunnen tevens bogen op een dynamische dienstensector die een groot deel van de lopende handelsbalans voor haar rekening neemt. Bijna 70 % van ons Bruto Nationaal Product is afgeleid uit de export van goederen en diensten. Bijna een half miljoen werknemers hebben hun baan te danken aan buitenlandse investeringen in ons land.

Voor België, dat zijn goederen naar derde landen uitvoert, zijn de ontwikkelingen in de internationale handel van rechtstreeks belang. Maar ons land heeft ook onrechtstreekse belangen. Drie-vierde van de export wordt afgezet in andere lidstaten van de Europese Unie die de producten op hun beurt in derde landen slijten.

Dit betekent dat de export van lidstaten naar landen buiten de Unie voor een deel altijd producten en diensten van Belgische oorsprong betreft. Hetzelfde geldt

ANNEXE II**Note adoptée par le Conseil des ministres
du 8 octobre 1999**

Il est attendu que cette troisième réunion ministérielle lance une importante négociation commerciale. Afin de s'y préparer, le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur organise depuis quelques mois une concertation suivie avec le monde des entreprises ainsi qu'avec les représentants de la société civile. Aussi récemment que le 6 octobre 1999, des tables rondes se sont tenues avec le monde des entreprises emmenées par la F.E.B. d'une part, et les organisations non-gouvernementales et les syndicats d'autre part.

Il en résulte une analyse de la situation et une proposition qui sont exposées ci-après. La Belgique est en effet amenée à prendre attitude au Conseil des ministres de l'Union européenne qui se prépare à adopter le 11 octobre 1999 une position d'ensemble. Le gouvernement belge est invité à se prononcer sur ce sujet ainsi que sur les objectifs qui doivent être les siens tout au long des négociations qui conduiront à la Déclaration ministérielle de Seattle.

L'importance du commerce pour la Belgique

Pays fortement développé situé à la croisée des flux commerciaux en Europe occidentale, la Belgique possède une économie ouverte. Elle est dotée d'une industrie à la fois de transformation et de production de biens de consommation qui dépend très largement des marchés extérieurs. Elle est également dotée d'un secteur dynamique de prestations de services commerciaux qui représente une part substantielle de sa balance courante. Près de 70 % de son Produit national brut est dérivé des exportations de biens et de services. Près d'un demi-million de travailleurs doivent leur emploi aux investissements étrangers dans notre pays.

En tant qu'exportatrice sur les marchés des pays tiers, la Belgique a un intérêt direct dans le développement du commerce international. Ses intérêts sont également indirects. Trois-quart de ses exportations trouvent une destination dans les autres Etats membres de l'Union européenne, lesquels à leur tour exportent sur les marchés des pays tiers.

C'est dire que les exportations des Etats membres sur les marchés extra-européens comprennent toujours une proportion de produits et de services d'origine belge.

voor de import : de Europese lidstaten importeren grotendeels steeds via België hetzij via de havens, via Belgische distributiebedrijven, via de verwerkende industrie of via de productie van afgewerkte goederen.

Samengevat, als land van doortocht heeft België een wezenlijk belang bij de groei van de internationale handel van de Europese Unie. Daarom heeft ons land er op Europees niveau steeds naar gestreefd de internationale handel te stimuleren.

Sinds de Tweede Wereldoorlog is de internationale handel spectaculair gegroeid. Meestal worden het economisch dynamisme en de technologische ontwikkelingen als belangrijkste stuwkrachten hiervan genoemd. Maar het beheer van de internationale handel heeft ook veel tot die groei bijgedragen. De GATT (opgericht in 1947) en daarna de oprichting van de gemeenschappelijke markt (1957) en later van de Europese Eenheidsmarkt (1992) hebben bijgedragen tot de toename van onze de handel van ons land. De in 1994 afgesloten Uruguay Round kan in dit opzicht gezien worden als een definitieve stap in de richting van een stelsel van internationale regels die een juridisch kader scheppen voor de internationale handel en dat gunstig is voor zijn groei

De bekommernissen van de niet-gouvernementele organisaties

De toename van de handel en de versnelde modernisering van de Belgische economie hebben reacties opgeroepen bij een deel van de bevolking. Sommigen zijn bevreesd voor internationale regels. Ze zouden de autonomie en de vrijheid van een land als België beknotten en het verhinderen een eigen antwoord te bieden op de problemen van de moderne maatschappij. De «globalisering», zoals het verschijnsel werd genoemd, stuit op weerstand.

De bekommernissen betreffen blijkbaar het behoud van de soevereiniteit in domeinen als milieubeheer, landbouw, gezondheid van de consument, organisatie van overheidsdiensten en cultuur.

Anderzijds, wordt erop aangedrongen de internationale regels om te buigen opdat ze meer samenhang zouden hebben en beter zouden beantwoorden aan de verwachtingen, b.v. inzake duurzame ontwikkeling, de noden van ontwikkelingslanden, de eerbieding van de

Il en est de même pour les importations : les pays de l'Union européenne importent toujours pour une part au travers de la Belgique, que ce soit au travers de ses ports, de ses entreprises de la distribution, de son industrie de la transformation ou de la production de biens finis.

En un mot, pays de transit, la Belgique possède un intérêt réel dans la croissance du commerce extérieur de l'ensemble de l'Union européenne. C'est la raison pour laquelle elle s'est toujours jointe aux efforts conduits à ce niveau aux fins de stimuler les échanges internationaux.

De fait, depuis la Seconde Guerre Mondiale, le commerce international a connu un développement spectaculaire. Le plus souvent, le dynamisme économique et les développements technologiques en sont cités comme les principaux moteurs. Cependant, la gestion qui en a été faite a compté pour beaucoup aussi. Le GATT (créé en 1947) et très rapidement aussi la création du Marché commun (1957), puis du Marché unique européen (1992) ont contribué à stimuler les échanges pour notre pays. L'Uruguay Round, qui s'est conclu en 1994, peut à cet égard être présenté comme un pas décisif vers la création de disciplines internationales destinées à donner aux échanges internationaux un cadre juridique stable et propice à leur essor.

Les préoccupations d'organisations non gouvernementales

La multiplication des échanges, ainsi que la modernisation accélérée de l'économie belge qui l'accompagne, ne manquent pas de générer des réactions dans une partie de l'opinion publique. Certains appréhendent le mouvement vers des disciplines internationales. Elle pourrait mettre à mal la capacité d'un pays comme la Belgique à donner des réponses autonomes et librement définies aux problèmes suscités par le mode de vie contemporain. La « globalisation », tel que ce phénomène a été étiqueté, rencontre dès lors une résistance.

Les préoccupations semblent porter sur la préservation de la souveraineté dans des domaines comme la gestion de l'environnement, la production agricole, la santé du consommateur, l'organisation des services publics et l'expression culturelle.

Inversément, il est demandé aussi que les disciplines internationales soient infléchies de manière à être à la fois plus cohérentes et plus conformes aux attentes, par exemple, en matière de développement durable, de besoins des pays en voie de développement, du

mensenrechten, de fundamentele arbeidsnormen of, meer in het algemeen, de ethiek inzake handel en economie.

Het ontstaan van het voorstel tot een nieuwe onderhandelingsronde

Hier moet eigenlijk teruggegaan worden naar het einde van de Uruguay Round waar beloofd werd over 5 jaar (dus vanaf 2000) de afspraken over landbouw en diensten te herzien. Die belofte maakte toen deel uit van de toegevingen. Gewoonlijk heeft men het in dit verband over de ingesloten agenda («built in agenda»).

De Europese Unie had dit zonder enthousiasme aanvaard. Door haar gemeenschappelijk landbouwbeleid was ze ervan overtuigd dat ze zich, zodra de tijd aangebroken was, defensief zou moeten opstellen. Wat de dienstensector betreft staan de zaken er anders voor. De Unie heeft voornamelijk offensieve belangen. Nochtans heeft ze er zich tijdens de Uruguay Round van kunnen vergewissen hoe moeilijk het was in die sector toegevingen van haar partners af te dwingen en overigens verwacht ze niet een wil met de landbouw politiek te kunnen verkopen.

De vredesclausule inzake landbouw was een ander onderdeel van de conclusies van de Uruguay Round. De partijen hebben zich ertoe verbonden, gedurende 9 jaar, vanaf 1.1.1995, geen geschillen aan te spannen over landbouwsubsidies die binnen de toegestane marges van het Landbouwakkoord zijn toegekend. Die periode vervalt op 31 december 2003 en dat betekent, als er geen akkoord is, dat de betreffende straffeloosheid waarvan het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid vandaag de dag ten opzichte van de algemene regels inzake subsidies voor producten geniet, theoretisch kan aflopen.

Geplaatst voor deze vervaldag heeft de Europese Unie voor een offensieve aanpak gekozen. Een nieuwe onderhandelingsronde met een waaier van thema's lijkt haar het geschikte middel om uit het spoor te geraken waarop ze na de Uruguay Round is beland. Het stelt haar in staat om de druk te verdelen die haar partners op haar landbouwbeleid zullen uitoefenen en om het aantal offensieve belangen op te drijven naast de reeds voor de onderhandeling vastgelegde sectoren.

Hier moet worden aan toegevoegd dat een globale onderhandelingsronde met een zo groot mogelijke scala van thema's heel goed beantwoordt aan het beeld dat Europa van een multilateraal handelsstelsel heeft. Het stelsel is van essentieel belang voor de duurzame en

respect des droits de l'homme et des normes fondamentales du travail ou, plus généralement, de l'éthique en matière commerciale et économique.

La genèse de la proposition d'un nouveau cycle de négociation

A vrai dire, il faut se situer à la clôture de l'Uruguay Round, où la promesse de renégocier dans un délai de cinq ans (donc dès l'an 2000) les engagements dans les domaines de l'agriculture et des services a fait partie de l'équilibre des concessions. On s'y réfère communément par l'agenda incorporé (« built in agenda »).

L'Union européenne avait accepté ceci sans enthousiasme. En raison de la politique agricole commune, elle était certaine de se retrouver le moment venu sur la défensive. En ce qui concerne les services, la situation était différente. L'Union y possède en majorité des intérêts offensifs. Toutefois, elle avait pu mesurer pendant l'Uruguay Round combien l'obtention de concessions de ses partenaires dans ce secteur était difficile et du reste, ne s'attendait pas à ce qu'un troc avec l'agriculture soit politiquement vendable.

La clause de paix en matière agricole constituait un autre élément des conclusions de l'Uruguay Round. Pendant une période de neuf ans à compter du 1.1.1995, les parties se sont engagées à ne pas ouvrir de litiges à propos des subventions agricoles accordées à l'intérieur des marges laissées par l'Accord sur l'Agriculture. Cette période échoit au 31.12.2003 et signifie que, faute d'accord, la relative impunité dont la Politique Agricole Commune jouit actuellement au regard des règles générales en matière de subsideation des produits peut théoriquement prendre fin.

Devant cette échéance, l'Union européenne a choisi le parti de l'offensive. Un nouveau cycle de négociations comprenant un large éventail de thèmes et de sujets lui est apparu comme le moyen idoine pour sortir de l'ornière où l'Uruguay Round l'avait laissée. Cela permettrait à la fois de disperser la pression que ses partenaires ne manqueraient pas de faire peser sur le secteur agricole et d'accroître la proportion d'intérêts offensifs aux côtés des secteurs déjà identifiés pour la négociation.

Il convient d'ajouter qu'un cycle de négociation global embrassant le plus grand nombre possible de thèmes correspond assez bien à la conception que l'Europe se forge à propos du système commercial multilatéral. Ce système est essentiel pour un dévelop-

goede ontwikkeling van de handel en vormt de beste bescherming tegen het unilateralisme en het arbitraire. In dit opzicht zijn de Wereldhandelsorganisatie en al haar positieve regels een belangrijke verworvenheid. Toch is het logisch naar de vervolmaking ervan te streven. Het stelsel uitbreiden, versterken en aan de omstandigheden aanpassen wordt zelfs als een noodzaak gezien en dit terwijl er nieuwe onderhandelingen gepland worden over uitermate belangrijke onderwerpen als landbouw en diensten. Daarbij komt nog, als we de publieke opinie willen geloven, dat de Wereldhandelsorganisatie niet voldoende aan de bekommernissen van de hedendaagse maatschappij beantwoordt.

Dit zijn de redenen waarom de Europese Commissie een nieuwe onderhandelingsronde voorgesteld heeft die geen enkel onderwerp uitsluit. Het concept ervan werd reeds in 1996 geformuleerd en lag reeds ter tafel bij de Eerste Ministeriële Conferentie van de WTO te Singapore (december 1996). Als voorteken werd op die Conferentie, voornamelijk op aansporen van de Europese Unie, de werkagenda van het WTO tot nieuwe onderwerpen uitgebreid als investeringen, mededinging en vereenvoudiging van de handel. Onlangs heeft de Raad van Ministers van de Unie een globale aanpak goedgekeurd via zijn besluiten van 30 maart 1998, 30 april 1998 en 21 juni 1999. De Europese Raad deed hetzelfde te Keulen op 3 juni 1999. Er is vooropgesteld dat de onderhandeling een evenwichtig geheel moeten vormen een «gemeenschappelijk engagement». Het vooruitzicht dat de vredesclausule inzake de landbouw eind 2003 vervalt, lag aan de basis van het voorstel om de onderhandelingsronde in drie jaar af te ronden, om zichzelf nog een jaar de tijd te geven.

Inhoud van de Mededeling van de Commissie

De Mededeling van de Commissie van 8 juli 1999 herneemt uitgebreid de thema's en onderwerpen die vanuit Europees oogpunt deel moeten uitmaken van de algemene onderhandelingen :

- Daartoe behoren twee sectoren van de «built in agenda» waaraan niet kan worden voorbijgegaan. Wat de landbouw betreft, en gezien het voorafgaande, wordt voorgesteld de onderhandelingen te beperken tot de noodzakelijke minimale toegevingen en, in dit geval betekent dat de marge van de onderhandelingen te beperken tot de hervormingen die in het kader van de Agenda 2000 waren aangenomen. Wat de diensten betreft, worden er ambitieuze, maar niettemin-realistische, voorstellen gedaan voor liberalisering : niemand kan alle sectoren liberaliseren.

pement durable et profitable des échanges et représente le meilleur rempart contre l'unilatéralisme et l'arbitraire. L'OMC et son corps de règles positives représentent de ce point de vue un acquis important, mais il apparaît dans la logique des choses de chercher à les parfaire. Etendre, renforcer et adapter le système aux circonstances est même ressenti comme une nécessité alors même que sont projetées de nouvelles négociations sur des secteurs aussi substantiels que l'agriculture et les services. En outre, à en croire l'opinion publique, l'OMC ne répond pas suffisamment aux préoccupations d'aujourd'hui.

Voilà l'ensemble des raisons qui ont amené la Commission européenne à proposer un cycle de négociation global n'excluant aucun sujet. Le concept en a été formulé dès 1996 et se trouvait déjà sur la table au moment où s'ouvrait la Première Conférence Ministérielle de l'OMC à Singapour (décembre 1996). En signe avant-coureur, cette dernière a élargi l'agenda de travail de l'OMC à de nouveaux sujets comme les investissements, la concurrence et la facilitation du commerce, essentiellement à l'instigation de l'Union européenne. Plus récemment, le Conseil des Ministres de l'Union a avalisé l'approche globale par ses conclusions des 30 mars 1998, 30 avril 1998 et 21 juin 1999. Le Conseil européen en a fait de même à Cologne le 3 juin 1999. Il y est précisé que les négociations doivent former un tout équilibré, un « engagement unique ». En outre, la déchéance fin 2003 de la clause de paix en matière agricole a inspiré la proposition de terminer le cycle de négociation en trois ans, soit en se ménageant une année de réserve.

Contenu de la Communication de la Commission

La Communication de la Commission du 8 juillet 1999 reprend de manière exhaustive les thèmes et sujets qui du point de vue européen devraient faire partie de la négociation globale :

- Il s'y retrouve les deux secteurs du « built in agenda » incontournables : agriculture et services. En matière agricole, et vu ce qui précède, il est proposé de s'en tenir au minimum des concessions nécessaires et, en l'occurrence, de fonder la marge de négociation sur les seules réformes décidées dans le cadre de l'Agenda 2000. En matière de services, un effort de libéralisation ambitieux est proposé, mais il n'est pas dénué d'une dose de réalisme : il ne sera possible pour personne de libéraliser entièrement tous les secteurs.

- Er zijn ook conventionele maar ambitieuze voorstellen betreffende de handel van niet landbouw producten : opheffing van importrechten, aangescherpte regels inzake contingenten en vermindering van de technische handelsbelemmeringen. De normen, die van de voedingsveiligheid inbegrepen, liggen dus ook onder vuur : er wordt naar een groter gezag van de internationale normen gestreefd.

- Inzake de intellectuele eigendom, zijn er voorstellen die in de richting gaan van de benaming van oorsprong en brevetten tót de opname van de nieuwe Conventies van de Internationale Organisatie van de Intellectuele Eigendom in het WTO- akkoord.

- Er is een grote opening naar de Derde Wereldlanden en voornamelijk naar de minst ontwikkelde landen (de MOL's). Hen werd een makkelijkere toegang tot de markten en een verhoogde technische bijstand geboden. De opname van die landen in het multilateraal handelsstelsel is een prioriteit voor de Europese Unie.

- Er werden voorstellen gedaan om bepaalde aspecten van het stelsel van de WTO te verbeteren zoals een betere transparantie naar het publiek toe, een vervolmaking en de objectivering van de procedures voor geschillenregeling en een grotere samenhang met de werkzaamheden van andere internationale organisaties. De toegang van nieuwe leden als China staat ook op de agenda.

De doelstelling van de zogenaamde «nieuwe onderwerpen» liggen vast :

- handel en milieu : er wordt voorgesteld het probleem van de hiërarchie tussen dwingende milieu-maatregelen en economische verplichtingen op te lossen, een oplossing te vinden voor de meningsverschillen over bepaalde fabricatieprocessen (waaronder ook de problematiek van de «eco-labelling») en het principe van «voorzorgs»-maatregelen als basis van beschermende maatregelen die een land kan aannemen, nauwkeuriger te omschrijven;

- handel en investeringen : er wordt voorgesteld de basis te leggen voor een multilateraal kader voor directe investeringen met inbegrip van de niet-discriminatie en een minimale bescherming waarbij de Staten hun wetgevende autonomie behouden;

- handel en mededinging : er wordt voorgesteld om basisprincipes aan te nemen die de handelsstaten in hun nationale wetgeving over mededinging zouden

- Il s'y retrouve également des propositions conventionnelles mais ambitieuses relatives au commerce des marchandises non-agricoles : désarmement tarifaire, renforcement des disciplines en matière de contingentement et réduction des obstacles techniques au commerce. Les normes, y compris celles concernant la sécurité alimentaire, sont donc également visées : c'est l'accroissement de l'autorité des normes internationales qui est plus particulièrement souhaité.

- En matière de propriété intellectuelle, il y a des propositions se confinant à l'appellation d'origine et aux brevets ainsi qu'à l'intégration des nouvelles conventions de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle dans l'accord OMC.

- A l'intention des pays en voie de développement, une grande ouverture est marquée, particulièrement aux moins avancés d'entre eux (les PMA). A ces derniers sont offertes une amélioration de l'accès aux marchés et une assistance technique accrue. L'Union européenne compte faire une priorité d'une meilleure intégration de ces pays dans le système commercial multilatéral.

- Des propositions sont faites pour améliorer certains aspects systémiques de l'OMC, comme l'amélioration de la transparence vis-à-vis du public, le perfectionnement et l'objectivation des procédures de règlement des différends et la cohérence avec les approches adoptées par d'autres organisations internationales. L'adhésion de nouveaux membres comme la Chine est également à l'ordre du jour.

L'ambition est par ailleurs marquée pour ce qu'il est convenu d'appeler les «nouveaux sujets» :

- commerce et environnement : il est proposé de résoudre le problème de hiérarchie entre les mesures restrictives d'inspiration environnementale et les obligations découlant des engagements commerciaux, de trouver une issue aux divergences portant sur l'acceptabilité de certains processus de fabrication, dont la problématique de l'« eco-labelling », ainsi que de définir avec plus de précision le principe de précaution comme fondement des mesures de protection au niveau national;

- commerce et investissements : il est proposé de jeter les bases d'un cadre multilatéral pour les investissements directs, comprenant la non-discrimination et un degré minimum de protection avec toutefois préservation de l'autonomie législative des États;

- commerce et concurrence : il est proposé d'accepter des principes fondamentaux que les nations commerçantes devraient intégrer dans leur droit national de

moeten opnemen en de voorwaarden te scheppen voor internationale samenwerking tegen grensoverschrijdende kartelvorming;

- overheidsaanbestedingen : er wordt voorgesteld om de transparantie van de procedures te verbeteren en om een meer markten open te stellen voor internationale mededinging;

- vereenvoudiging van de handel : er wordt voorgesteld om de importprocedures te vereenvoudigen en te uniformiseren zoals werd vastgelegd door de Internationale Douane Organisatie;

- fundamentele arbeidsnormen : er wordt voorgesteld om de samenwerking met de Internationale Arbeidsorganisatie te stimuleren met inbegrip van een gezamenlijke Conferentie WTO/ILO en via een institutionele verbinding tussen de secretariaten van beide organisaties.

In het kort, er kan worden vastgesteld dat de voorstellen zowel de liberalisering van de internationale handel als de kwalitatieve verbetering van het stelsel betreffen. Dit evenwicht stemt overeen met de wens van de hedendaagse publieke opinie..

Het standpunt van de handelspartners

Gelet op de netelige positie van de Europese Unie is het verwonderlijk dat haar pleidooi voor een globale onderhandelingsronde het zover heeft gebracht. Dit is het bewijs van de invloed die de Europese Unie op handelsvlak heeft en van de «leidersrol» die haar wordt toegekend. Het betekent ook dat haar voorstel in zekere mate overeenkomt met de belangen van haar partners.

Tot haar partners behoren Japan, Zwitserland, Noorwegen en de landen van Oost- en Centraal Europa die zoals de Europese Unie een restrictief beleid voeren wat de import van landbouwproducten betreft. Om meer algemene redenen, staan nieuwe industrielanden als Singapore en Hong-Kong open voor de Europese voorstellen.

De exportlanden van landbouwproducten (groep van Cairns) tonen zich heel realistisch : zij weten dat op landbouwvlak slechts vooruitgang kan worden geboekt als er iets in ruil wordt gegeven maar zij zijn het niet eens met de globale aanpak zoals die door de Commissie wordt voorgesteld.

la concurrence ainsi que de créer les conditions d'une coopération internationale contre la cartellisation transfrontalière;

- adjudications publiques : il est proposé d'améliorer la transparence des procédures et d'ouvrir un plus grand nombre de marchés à la concurrence internationale;

- facilitation du commerce : il est proposé de simplifier et d'uniformiser les procédures d'importation telles que définies par l'Organisation mondiale des Douanes;

- normes fondamentales du travail : il est proposé de stimuler la coopération avec l'Organisation internationale du Travail (OIT), y compris par la tenue d'une Conférence conjointe OMC/OIT et par une liaison institutionnelle entre les secrétariats des deux organisations.

Sommairement, il est permis de constater que les propositions portent à la fois sur la poursuite de la libéralisation du commerce international et sur l'amélioration qualitative du système appelé à la régir. Cet équilibre apparaît en phase avec l'opinion publique du moment.

La position des partenaires commerciaux

Considérant l'étroitesse de la position où l'Union européenne se trouvait, il est un fait remarquable que son plaidoyer persistant en faveur d'un cycle de négociation global ait porté aussi loin que là où il se trouve aujourd'hui. C'est une indication de l'influence que l'Union européenne exerce actuellement en matière commerciale et du rôle de « leadership » qui lui est reconnu. C'est aussi une indication que sa proposition rencontre dans une mesure certaine les intérêts de ses partenaires.

Parmi ceux-ci se trouvent le Japon, la Suisse, la Norvège et les pays d'Europe centrale et orientale qui, comme l'Union européenne, mènent une politique agricole restrictive à l'importation. Pour des raisons plus générales, des pays nouvellement industrialisés comme Singapour et Hong Kong font preuve d'une grande ouverture aux propositions européennes.

Les pays exportateurs de biens agricoles (*groupe de Cairns*) quant à eux semblent faire preuve de réalisme : ils admettent que des progrès dans le domaine agricole ont plus de chances de se concrétiser s'il existe une monnaie d'échange mais ils ne partagent pas l'ambition d'ensemble qui figure dans la proposition de la Commission.

De Derde-Wereldlanden moeten nog overtuigd worden. Zij zijn de mening toegedaan dat een nieuwe ronde voorbarig is omdat zij nog niet de tijd hebben gehad om de resultaten van de Uruguay Round te verteren. Zij hebben geen offensieve verzoeken wat de dienstensector betreft. Zij vinden de voorstellen van de Europese Unie betreffende het milieu, de investeringen, de mededinging en de fundamentele arbeidsnormen voorbarig, meer nog, ze beschouwen ze als inmenging in hun binnenlandse zaken en zelfs, een verklede poging tot protectionisme tegen hen.

De Verenigde Staten zijn ook geen voorstander, wat verontrustend is.. Het recente verleden van de handelsonderhandelingen heeft ons immers geleerd dat een akkoord tussen Europa en de Verenigde Staten een voorwaarde is voor het welslagen ervan. Maar op dit ogenblik is er een diepe kloof. De Amerikaanse regering heeft geen krachtig mandaat voor algemene onderhandelingen, gelet op de coalitie tussen de republieken die er voorstander van zijn dat het land zich meer van de wereld afsluit, en de Amerikaanse vakbonden, die vastberaden zijn om de tendens tot indammen van het vrijhandelsakkoord met Mexico (NAFTA) voort te zetten. Zij gaan naar Seattle met enkele punten van het mandaat van de Uruguay Round die nog niet benut waren, wat ze zonder veel moeite aan de publieke opinie kan worden verkocht. In de praktijk komt dat neer op onderhandelingen per sector en per voorstel waarbij slechts enkele realistische akkoorden in de wacht kunnen gesleept worden. Washington heeft echter een hele snel gereageerd wat de fundamentele arbeidsvoorwaarden betreft : zijn verzoek een werkgroep binnen de WTO op te zetten opgezet geeft aanleiding tot een hevige controverse.

Zelfs al heeft het idee van een globale onderhandelingsronde vooruitgang geboekt, toch blijkt duidelijk uit het voorafgaande dat de strijd nog niet gestreden is. Er zal heel wat overtuigingskracht moeten worden aangewend en dit tot op de Ministeriële Conferentie van Seattle toe.

De procedure

De Europese Commissie zal zelf te Seattle uit naam van de Unie onderhandelen over de inhoud van de Verklaring die ter goedkeuring aan de ministers van de 134 leden van de WTO wordt voorgelegd. Ze doet dat uit naam van de Lidstaten en in voortdurende samenspraak met hen via het Comité 133 dat daartoe is opgericht.

Il reste à convaincre les *pays en voie de développement*. Ceux-ci estiment que le nouveau cycle est prématuré, parce qu'ils n'ont pas encore eu le temps d'assimiler les résultats de l'Uruguay Round. Ils n'ont guère de demandes offensives à formuler dans le domaine des services. En outre, les propositions de l'Union européenne dans les domaines de l'environnement, des investissements, de la concurrence et des normes fondamentales du travail leur paraissent précipitées, quand ils n'y voient pas une tentative d'ingérence dans leurs affaires intérieures, voire la manifestation à leur encontre d'un protectionnisme déguisé.

Les *Etats-Unis* non plus n'apparaissent pas partie prenante, ce qui est inquiétant. L'histoire récente des négociations commerciales enseigne en effet qu'un accord entre l'Europe et les Etats-Unis est indispensable à leur réussite. Or, à l'heure actuelle, la distance est grande. L'Administration américaine ne dispose pas d'un mandat franc en faveur de négociations globales, du fait d'une coalition objective entre la droite républicaine, partisane d'un repli du pays sur lui-même, et des syndicats américains, déterminés à endiguer la tendance amorcée par l'accord de libre-échange avec le Mexique (NAFTA). Elle se dirige vers Seattle avec pour seul bagage la part non épuisée du mandat de l'Uruguay Round et ce qu'elle croit pouvoir vendre sans trop de difficultés à son opinion publique. En pratique, cela se traduit par des propositions de négociations sectorielles et par la suggestion que seuls des accords ponctuels et « réalistes » peuvent être engrangés. En revanche, Washington adopte une attitude en flèche à propos du respect des normes fondamentales du travail : sa demande qu'un groupe de travail soit créé à l'intérieur de l'OMC alimente une vigoureuse controverse.

Dès lors, même si l'idée d'un cycle de négociation global a fait du chemin, il apparaît clairement de ce qui précède que la partie n'est pas gagnée. L'effort de persuasion devra être poursuivi, et ce jusque dans les salles de conférence de la Conférence ministérielle de Seattle elle-même.

La procédure

C'est la Commission européenne qui négocie au nom de l'Union le contenu de la Déclaration qui sera soumise à l'approbation des ministres des 134 membres de l'OMC à Seattle. Elle le fait au nom des Etats membres et en consultation permanente avec eux au sein du Comité 133 institué précisément à cette fin par le Traité CE.

De beslissing het resultaat van die onderhandelingen al dan niet te aanvaarden komt de Raad van Ministers toe (in de praktijk, de Raad Algemene Zaken) toe die ter plaatse in de marge van de WTO te Seattle wordt samengeroepen. Het gaat om een beslissing die in samenspraak moet worden genomen. Om de Commissie en het Comité 133 te oriënteren heeft de Raad principebesluiten aangenomen zoals hier boven werd vermeld. De Raad wil op haar vergadering van 11 oktober in Luxemburg meer gedetailleerde besluiten aannemen om de mededeling van de Raad van Ministers te belichten.

Voorstel voor een Belgisch standpunt

Het voorstel aan de Raad van Ministers luidt als volgt :

«België is voorstander van een nieuwe ronde van algemene handelsonderhandelingen zoals door de Europese Commissie werd voorgesteld.

Een algemene ronde blijkt overeen te komen met zijn handelsbelangen zowel wat import als export betreft. Een algemene ronde biedt ook de mogelijkheid om bij te dragen tot de groei van een multilateraal stelsel dat de beste garantie is voor de naleving van het internationaal handelsrecht. Ten slotte lijkt een algemene ronde ook het beste middel om rekening te houden met de bekommernissen van de burgers en om ons te wapenen tegen het arbitraire en het unilateraal opleggen van normen.

Tijdens de onderhandelingen over de Verklaring van Seattle, zou België zich, zowel in de Europese Unie als in de internationale fora, door volgende principes kunnen laten leiden. :

- de onderhandelingen moeten plaatsvinden in een sfeer van transparantie en in samenspraak met alle betrokken milieus;

- de Verklaring moet uiteindelijk leiden tot de oprichting van een evenwichtig forum van onderhandelingen waar de offensieve belangen van de Belgische economie kunnen worden uitgedrukt terwijl de defensieve belangen worden erkend;

- er moet worden gestreefd naar deelname van de ontwikkelingslanden en in het bijzonder van de minst ontwikkelde landen opdat ze een wezenlijk voordeel kunnen halen uit de onderhandelingen;

- de huidige bekommernissen van de publieke opinie moeten worden opgenomen in de op stapel staande regels op multilateraal niveau. Met respect van het voorzorgsprincipe, zouden de regels moeten :

La décision d'accepter ou non le résultat de cette négociation au nom de l'Union européenne revient au Conseil des ministres (en pratique, le Conseil Affaires générales), qui est convoqué pour se réunir sur place en marge de la session OMC à Seattle. Il s'agit d'une décision prise par consensus. Afin d'orienter la Commission et le Comité 133, le Conseil a déjà adopté des conclusions de principe, comme signalé plus haut. Il se propose, à sa session du 11 octobre prochain à Luxembourg, d'adopter des conclusions plus détaillées, qui sont la raison de cette communication au Conseil des ministres.

Propositions pour la position belge

La proposition au Conseil des ministres est la suivante :

« La Belgique est favorable à un nouveau cycle global de négociations commerciales tel que proposé actuellement par la Commission européenne.

Un cycle global apparaît en effet conforme à ses intérêts commerciaux à l'exportation autant qu'à l'importation. Un cycle global permettrait aussi de contribuer à l'essor du système multilatéral qui constitue le meilleur garant du respect du droit en matière de commerce international. Enfin, un cycle global apparaît aussi comme le meilleur moyen de prendre en compte les préoccupations de la société civile et de la prémunir contre l'arbitraire et l'imposition unilatérale de normes.

Au cours des négociations portant sur la Déclaration de Seattle, la Belgique pourrait, tant au sein de l'Union européenne que dans les enceintes internationales, se laisser guider par les principes suivants :

- les négociations doivent se dérouler dans la transparence et au milieu de consultations ouvertes avec tous les milieux intéressés;

- la Déclaration doit aboutir à créer une plateforme de négociation équilibrée, où les intérêts offensifs de l'économie belge trouveront à s'exprimer en même temps que les intérêts défensifs seront reconnus;

- la participation accrue des pays en voie de développement, particulièrement des moins avancés d'entre eux, doit être activement recherchée afin qu'ils puissent retirer un bénéfice réel des négociations;

- les préoccupations présentes dans l'opinion publique devront être intégrées dans les règles en cours de formation au niveau multilatéral. Ces règles devraient, dans le respect du principe de précaution, plus particulièrement :

- de wetgevende autonomie bewaren op het vlak van milieu en bescherming van de gezondheid van de consument,

- de autonomie van het cultuurbeleid vrijwaren met inbegrip van de daarmee samenhangende internationale samenwerking,

- de door de Internationale Arbeidsorganisatie als fundamenteel vastgelegde arbeidsnormen, d.w.z. het verbod op de kinder- en dwangarbeid, de syndicale vrijheid, het recht op sociaal overleg, de non-discriminatie, erkennen en het aannemen ervan bewerkstelligen via een betere samenwerking tussen de WTO en ILO, meer bepaald door het oprichten van een werkgroep, of ten minste van een permanent forum binnen het kader van de WTO, betreffende de sociale dimensie van de handel, en de ILO bij betrekking;

- de verbetering van het mechanisme van de geschillenregeling door de verhoging van de transparantie en de verzekering van de onafhankelijkheid; dit mechanisme zou op een evenwichtige wijze rekening moeten houden met zowel de internationale handelsregels als met de internationale leefmilieu- en sociale normen.

De Commissie moet zich houden aan haar informatieplicht ten opzichte van de lidstaten zodat deze laatste met kennis van zaken hun keuzes en de opties kunnen afwegen, een probleem waarmee ze gedurende de onderhandelingen van de ministeriële Verklaring van Seattle voortdurend zullen worden geconfronteerd». België zal regelmatig overgaan tot een dergelijke evaluatie.

De regering wordt verzocht met deze aanpak in te stemmen.

Pierre CHEVALIER
Louis MICHEL

- préserver l'autonomie législative en matière environnementale, en matière de protection de la santé du consommateur,

- préserver l'autonomie des politiques culturelles, en ce compris la coopération internationale y afférente,

- reconnaître les normes du travail définies comme fondamentales par l'Organisation internationale du Travail, c'est-à-dire l'interdiction du travail des enfants et du travail forcé, la liberté syndicale, le droit à la concertation, la non-discrimination, et en favoriser le respect par une meilleure coopération entre l'OIT et l'OMC, en particulier par la création d'un groupe de travail, ou à tout le moins d'un forum permanent au sein l'OMC, concernant la dimension sociale du commerce, en y associant l'OIT;

- L'amélioration du mécanisme de règlement des différends en augmentant sa transparence et en garantissant son indépendance ; ce mécanisme devrait prendre en compte de façon équilibrée aussi bien les règles commerciales internationales que les normes internationales environnementales et sociales.

La Commission doit être tenue à son devoir d'information vis-à-vis des Etats membres, afin de leur permettre d'évaluer en connaissance de cause les choix et les options se présentant à eux tout au long de la négociation de la Déclaration ministérielle de Seattle. » La Belgique procédera de manière régulière à une telle évaluation.

Le gouvernement est invité à donner son accord à cette approche.

Pierre CHEVALIER
Louis MICHEL